

## L'industrie et l'enseignement privé sont deux priorités pour l'AFEAS

CHICOUTIMI — La prochaine bataille de l'AFEAS sera d'encourager la consommation des produits québécois de préférence aux importations. Tenant leur congrès au mois d'août, 1,000 délégués de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale ont déterminé neuf priorités et pris des dispositions pour que leur mouvement s'engage davantage dans les domaines économiques et politiques.

Le maintien des subventions aux écoles privées et la surconsommation des médicaments ont été également à l'étude à l'occasion de cette rencontre provinciale représentant 35,000 Québécoises.

### Industries québécoises

Face aux difficultés que traverse notre économie, les congressistes ont été sensibles au vieillissement des usines, des secteurs industriels mal développés, de l'économie dirigée de l'extérieur et de la concurrence étrangère.

Seules les petites et moyennes industries appartiennent, en majorité, à des Québécois et sont une source importante d'emplois.

De leur vitalité et de leur développement dépend le contrôle que peuvent exercer les Québécois pour les rendre plus stables et mieux adaptées à leurs besoins.

Pour développer ces indus-

tries, le gouvernement est à mettre en oeuvre une politique d'achat qui favorisera résolument les entreprises. Ce développement concerne tout le monde et le citoyen a son rôle à jouer en favorisant lui aussi le producteur local.

Dans cette optique, l'AFEAS fera une campagne de sensibilisation à "L'achat chez nous".

### Les écoles privées

Les délégués au congrès de l'AFEAS ont adopté une résolution demandant le maintien des subventions aux écoles privées.

Spécifiant que les écoles publiques avaient déçu, les délégués ont ajouté que "les écoles élémentaires, malgré leur incurable manie d'essayer des méthodes nouvelles et leurs mauvais résultats dans l'enseignement du français sont relativement bien cotées. Au cégep, les étudiants sont assez vieux pour se débrouiller. Mais à la polyvalente, surtout au premier cycle, on souhaite qu'une catastrophe les démobilise".

L'AFEAS juge que les parents ont le droit de choisir le type d'éducation qu'ils désirent pour leurs enfants. S'ils préfèrent le secteur public, le réseau est accessible sur tout le territoire du Québec. Pour ceux qui préfèrent l'école privée, la situation est différente. "L'école privée répondant à

certains besoins que le secteur public néglige, particulièrement au niveau du secondaire où se situent les problèmes les plus évidents.

Afin de permettre aux parents de choisir un système d'éducation différent de celui qui est offert au secteur public, l'AFEAS demande que les écoles privées et les pensionnats soient maintenus comme par le passé, avec subventions du gouvernement.

### Autres priorités

Parmi les autres priorités énoncées par l'AFEAS, les congressistes ont choisi d'éliminer la surconsommation des médicaments, d'obtenir des caisses électrolaires municipales, de voir à ce que tous les règlements relatifs aux débits d'alcool soient appliqués, d'obtenir que les équipements sportifs des écoles soient mis à la disposition du public.

Elles demandent également d'intégrer la femme au foyer au Régime des rentes du Québec, d'assurer la protection des femmes maltraitées, d'acquiescer le droit pour la nouvelle mère de recevoir son enfant à l'hôpital et de participer si elle le désire aux soins à donner à son nouveau-né.

A l'occasion de ce congrès, l'AFEAS a procédé au lancement du premier numéro de la revue mensuelle, "Femmes d'ici", qui prend la relève de l'ancienne revue AFEAS.



BERNADETTE AUDET, présidente régionale de l'AFEAS.



REINE AUBIN — Dans quelques jours, Reine Aubin sera membre du jury à Nice pour la Coupe du Monde. C'est la première fois que le Canada participe à ce concours mondial.

### Arrangements floraux

## Reine Aubin sera juge à la Coupe du monde

par Christiane Laforge

JONQUIERE — A mettre plein de fleurs dans sa vie, on finit par y puiser assez de poésie pour tailler la coque d'un navire dans les pétales parfumés... et se rendre jusqu'à Nice. C'est ce que fera Reine Aubin fleuriste, qui, après 35 années "fleuristes" fera partie du jury pour la Coupe du monde.

C'est la première fois que le Canada participe à cette compétition, cette sorte de bataille des fleurs qui couronnera les meilleurs parmi ceux qui composent les plus jolis mariages de couleurs et de variétés.

Présidente pendant 5 ans de l'Association des fleuristes du Saguenay - Lac - St - Jean, madame Aubin compte 35 années dans l'art floral. En tant que membre de la fédération, ce n'est pas la première fois qu'elle se rend à l'étranger, dans le cadre d'échanges entre pays.

Elle y a surtout constaté que le Canada n'était pas au dernier rang quant à la qualité des arrangements floraux, la création de nouvelles espèces, les expériences diverses et la connaissance de la culture des fleurs.

Bien sûr, le climat ne favorise guère la culture locale, et les fleuristes de la région s'alimentent à l'extérieur. Environ 85 pour cent des fleurs sont importées.

Pour Reine Aubin, il n'est pas donné à tout le monde de réus-

sir des arrangements floraux. C'est un art avec ses règles, ses subtilités. Elle constate que depuis dix ans, dans la région, la clientèle est de plus en plus avertie et difficile. Les gens ont le souci du détail.

Les clients comportent des personnes en diverses circonstances. Bien sûr les couronnes mortuaires, les mariages, les réceptions, font partie des ventes régulières. Cependant, de plus en plus de fleurs s'offrent par souci de plaire, de démontrer de l'affection.

Il y a une fleur pour chaque sentiment et l'on peut tout dire par le biais de ces messagères. Ainsi l'amour est la rose pourpre, la jalousie la rose jaune, et la fleur la plus diplomate est l'oeillet, celle qui est toujours gentille et s'adapte à toutes les circonstances.

Les pompons, les chrysanthèmes et les oiseaux de paradis ont aussi les faveurs des clients.

Mettre des fleurs dans la vie des gens est une façon d'agrémenter un moment. Un métier qui ne peut que plaire.

De plus en plus, de jeunes s'orientent d'ailleurs vers l'art floral, quoique les universités trouvent encore difficilement des professeurs. Actuellement, des cours sont donnés à l'école de Ste-Hyacinthe, et devraient l'être à l'Université Laval. A Chicoutimi, madame Aubin croit qu'il cherche actuellement un enseignant pour y inclure ces cours.

Quant à elle, la relève est assurée par ses deux filles qui s'intéressent activement aux fleurs. Et comme le soulignait Reine Aubin, ce n'est pas un métier, c'est une profession, un art.

Elle y trouve pour elle-même une raison de vivre, espérant que finalement plus de personnes penseront à se dire que nul mieux que les vivants ne peuvent apprécier les fleurs.

Les messieurs eux-mêmes y prennent plaisir et c'est une habitude que de plus en plus de femmes prennent que d'exprimer leur sentiment avec une fleur.

# L'enseignement d'une langue doit être pratique

LONDRES (PC) — Les méthodes d'enseignement de l'anglais ont changé considérablement au cours des 20 dernières années, et quantité de matériel existe maintenant en Grande-Bretagne pour aider les étrangers à apprendre la langue. Etant donné que l'anglais est parlé par un grand nombre de personnes dans le monde, qu'il est compris par un nombre de gens encore plus grand et qu'il est la langue courante de plusieurs sciences et disciplines, beaucoup de gens viennent en Grande-Bretagne pour améliorer leur connaissance de cette langue, et pour étudier des méthodes d'enseignement.

M. David Egerton, secrétaire général de l'Association des écoles anglaises reconnues (Association of Recognized English Language Schools) déclare qu'on attache aujourd'hui plus d'importance à la langue parlée, en vue de la communication, et aussi à l'utilisation de méthodes d'enseignement répondant aux besoins divers des élèves.

Au lieu d'étudier des manuels de grammaire remplis de syntaxe et de verbes, les élèves apprennent des phrases qu'ils peuvent utiliser dans diverses situations: à la gare, au travail, chez leurs amis, chez le médecin, etc.

## Connaissances pratiques

Ces méthodes d'enseignement tiennent compte du rôle de chaque élève: voyageur ou commis dans une agence de voyage, employeur ou employé, client ou vendeur. On tient également compte du fait que l'échange verbal est écrit ou parlé, face à face ou par téléphone, dit M. Egerton. Les élèves disent qu'ils acquièrent ainsi des connaissances pratiques, et qu'ils ont l'assurance nécessaire pour les utiliser immédiatement.

On utilise des techniques théâtrales pour encourager les élèves à se détendre et à surmonter leur crainte de se tromper, parce que les gens, quand ils jouent la comédie, s'identifient à leur personnage et oublient leur timidité.

M. Egerton dit que la méthode la plus efficace pour enseigner, c'est la rencontre face à face de l'élève et du maître, et l'interaction des élèves entre eux. Les examens mettent à l'épreuve plusieurs aspects des capacités de chaque élève. Le diplôme et le certificat oral accordés par l'association sont basés sur la facilité à parler et à comprendre, et sont accordés après des tests effectués sur ruban magnétoscopique.

L'enseignement se fait exclusivement en anglais. Il n'y a habituel-

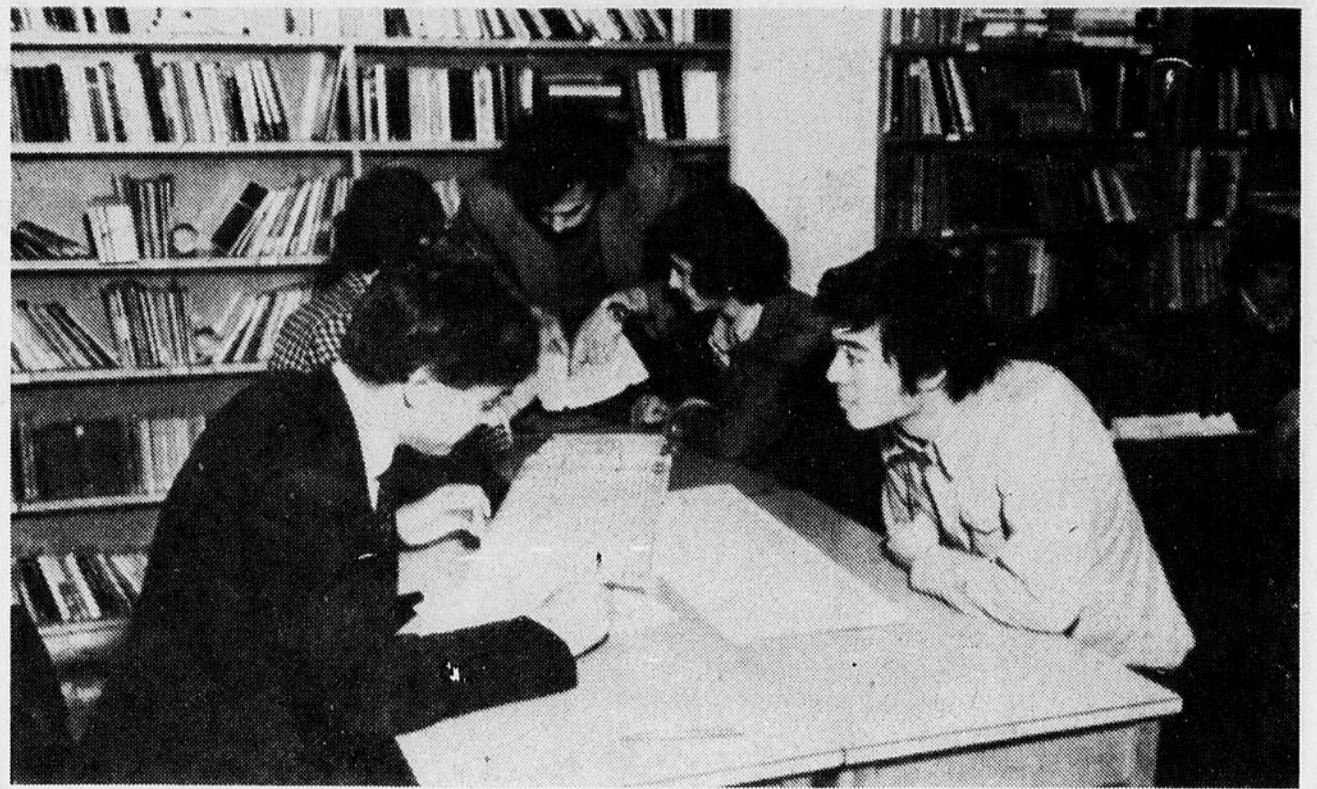
lement pas plus de 15 élèves dans une classe donnée, et l'anglais est la langue maternelle de tous les professeurs.

## Divers accents

Les classes sont multinationales, et on peut y entendre divers accents, ce qui est un avantage, étant donné que les élèves auront probablement l'occasion d'entendre de nombreux accents au cours de leur vie. Les professeurs sont formés à tenir compte des difficultés linguistiques éprouvées par les gens de diverses nationalités, et leur rôle est d'aider les élèves à apprendre, plutôt qu'à enseigner au sens ancien du mot.

Les cours s'échelonnent depuis les cours préparatoire jusqu'au cours plus avancé; certains cours sont destinés aux techniciens et aux professionnels comme les médecins, les avocats, les ingénieurs et le personnel des compagnies d'aviation qui ont déjà une bonne connaissance de l'anglais, mais désirent apprendre un vocabulaire spécialisé.

Plusieurs professeurs d'anglais viennent de l'étranger en Grande-Bretagne pour se familiariser avec les méthodes modernes d'enseignement, dit M. Egerton.



POUR APPRENDRE L'ANGLAIS — Les méthodes d'enseignement de l'anglais ont changé considérablement depuis les 20 dernières années, et un grand nombre de ces méthodes ont été mises au point en Grande-Bretagne. Au lieu d'apprendre la grammaire, la syntaxe et les verbes, les élèves apprennent des phrases dont ils peuvent se servir dans diverses situations: à la gare, au travail et chez le médecin, par exemple. (Photo PC)

# La découverte de fissures parallèles par satellites étonne le monde scientifique

LONDRES (PC) — Les photos prises par les satellites de la terre ont permis non seulement de détecter la présence de minéraux précieux, mais aussi de découvrir des phénomènes datant des premiers temps de la planète.

Un groupe de photographes-géologues de l'école des mines d'Imperial College, à Londres, ont pu détecter des fissures très anciennes sur la croûte terrestre, grâce aux photos des satellites.

Les fissures, révélées par les photos prises par le satellite américain Landsat et analysées par le groupe d'Imperial College, ont donné une preuve saisissante d'une presque-collision cosmique au début de l'existence de la terre. Elles donnent également des indices sur l'emplacement approximatif de nouvelles

ressources de minéraux, de pétrole et d'énergie géo-thermique.

Le Dr John Norman, un photographe-géologue spécialisé dans l'interprétation des données des satellites, et un scientifique nigérian, Muo Chukwu-Ike, ont examiné de près les photographies montrant un groupe remarquable de cassures au Nigeria.

Il s'agit de 13 lignes très minces, qui vont presque directement du nord au sud à environ 18 milles de distance les unes des autres, à partir de la frontière ouest jusqu'à la frontière est du Nigeria. Ce sont probablement de minces fissures sur la surface terrestre.

## Explication plausible

Mais quel stress a donc pu causer l'apparition de ce motif étonnant-

ment régulier de fissures en lignes droites, dont chacune mesure des centaines de milles? C'est la question que les scientifiques d'Imperial College ont tenté de résoudre dans un article publié par le magazine britannique New Scientist, article qui a attiré une attention considérable.

L'explication la plus plausible, de conclure le Dr Norman, c'est qu'il y a environ 550 millions d'années, la terre faillit entrer en collision avec un autre corps cosmique énorme, peut-être une planète errante ou un astéroïde, lequel, cependant, est passé suffisamment près de la terre pour ralentir temporairement le mouvement de cette dernière sur son axe.

Etant donné que la croûte terrestre repose sur des couches molles, le ralentissement aurait eu pour effet de plisser la croûte comme un tapis.

Par la suite, la croûte aurait pu craquer le long des plis parallèles.

Il est probable que les fissures se sont produites d'abord en profondeur, dans la croûte, et qu'elles ont été exposées plus tard par l'érosion des couches superficielles.

Il est également probable que les fissures, qui ont commencé dans la couche inférieure de la croûte, furent plus tard propagées à la surface par vibration sismique ou par d'autres phénomènes.

## Une grande importance

Comme le font remarquer les auteurs de l'article, cette découverte et d'autres semblables pourraient avoir une grande importance du point de vue des ressources terrestres. Il s'avère souvent que les fissures où le granit en fusion est remonté des

couches plus profondes sont riches en minéraux. Les métaux en fusion sont poussés vers le haut dans les coulées de granit, et distribués en nervures qui durcissent par la suite.

Le roc très chaud réchauffe également les sources souterraines qui sont des sources potentielles d'énergie géo-thermale.

En principe, le roc lui-même peut devenir source de chaleur, si on y creuse des puits et qu'on y fait circuler de l'eau froide pour la réchauffer. L'expérience démontre que le roc de granit forme souvent une source appréciable d'énergie géo-thermale.

Les gisements de pétrole et de gaz constituent également de fortes possibilités, car le granit en jaillissant forme des rideaux et des arcs qui peuvent servir à retenir le pétrole.

Des gisements connus de ressources naturelles, dans les régions d'Afrique occidentale, couvertes par les photographes, viennent à l'appui de ces hypothèses.

## Avant le glissement

Les lignes parallèles découvertes par les chercheurs traversent des structures contemporaines comme les lits des rivières, et ignorent le

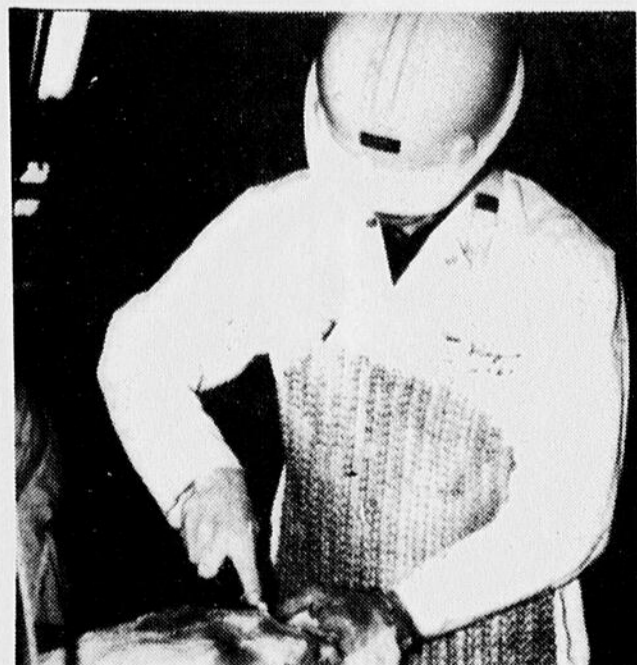
littoral africain. Les Drs Norman et Chukwu-Ike affirment que les photos satellites du Brésil indiquent des lignes similaires. Cela prouve à toute fin utile que ces lignes ont été formées quand l'Afrique et l'Amérique du Sud n'étaient qu'une seule masse terrestre, il y a plus de 180 millions d'années.

Les angles des fissures dans l'axe nord-sud démontrent également de manière intéressante comment les continents ont penché depuis leur séparation, et au cours de la glissée continentale qui a suivi. L'Afrique ne s'est inclinée que de quelque huit degrés, mais l'Amérique du Sud s'est inclinée d'environ 52 degrés.



PHOTOGRAPHIES PAR SATELLITES — Les Drs John Newman et M. Chukwu-Ike effectuent des recherches à Imperial College. Sur cette photo, ils étudient des photos prises par satellites dans le Nigeria. (Photo PC)

# La cotte de mailles en fer protège bien le boucher



VÊTEMENTS PROTÉCTEURS — Un boucher à l'emploi de la compagnie J.M. Schneider, à Kitchener, Ont., porte le tablier, les gants et autres vêtements protecteurs en maille de fer. Ces chevaliers modernes sont vêtus de coûteuses cottes de mailles, importées de France, pour dépecer la viande. (Photo PC)

KITCHENER Ont. (PC) — A première vue, on dirait des chevaliers du Moyen-Âge avec leurs cottes de mailles, leurs gants et autres accessoires protecteurs. Mais à la place d'épées, ils manient des couteaux. Ces chevaliers des temps modernes sont vêtus de ces coûteuses cottes de mailles, importées de France, simplement pour dépecer la viande.

Ils sont employés à la compagnie J.M. Schneider Inc., et ces vêtements de protection coûtent à la compagnie la somme de \$20.000. Un seul gant en maille de fer coûte \$54.75. Les tabliers coûtent environ \$40.

Ces survêtements sont aussi essentiels aux bouchers que la cotte de mailles l'était pour les chevaliers sur les champs de bataille, car un faux mouvement avec ces couteaux aiguisés comme des rasoirs pourrait être fatal.

"Nous avons souvent des accidents graves avant de commencer à utiliser ces survêtements de protection, dit le surintendant, M. Frank Dingethal. Les mailles sont tellement serrées qu'aucun couteau ne peut les pénétrer. Et les gants sont indispensables pour la main qui tient la viande".

Ces cottes de mailles sont sur le marché seulement depuis une dizaine d'années. "Ce sont surtout les tabliers qui rendent d'immenses services, dit M. Dingethal. Dans bien des cas, le couteau doit être pointé vers le boucher, et il peut facilement pénétrer l'abdomen".

En plus des cottes de mailles, les bouchers portent des masques de plastiques et des casques durs. Ailleurs dans la saison, les travailleurs portent des bottes, des vestes, des gants de caoutchouc et des lunettes protectrices.

De l'argent... de l'argent...  
de l'argent...

# CKRS - RADIO 59

présente

## du lundi au samedi son fameux concours

# CKRS - EXTRA

Gagnez des prix intéressants  
De l'argent tous les jours  
Des billets de mini-loto  
tous les jours

# CKRS - RADIO 59

Il fait bon gagner

# Un curé prénommé Claire

MONTREAL (PC) — Il y a deux ans que soeur Claire Richer, de la communauté des Soeurs de Ste-Anne, est devenue la première "femme curé" au Canada. Elle a célébré cet anniversaire en administrant son premier baptême, le 24 juillet, après que l'édit papal accordant aux femmes d'administrer ce sacrement eut été officiellement proclamé dans son diocèse. Le 11 août 1975, quand l'archevêque Gérard-Marie Coderre a présenté soeur Claire à ses nouveaux paroissiens, de St-Michel-de-Napierville, au sud de Montreal, personne n'a semblé s'inquiéter de la façon dont il fallait

appeler le nouveau curé. Dans la paroisse, ils me désignent comme "la soeur", et quand ils me parlent, ils m'appellent tout simplement Claire, a déclaré le pasteur Michel, explique soeur Claire. J'estime que l'Eglise catholique romaine ne permet pas aux femmes de célébrer la partie eucharistique de la messe, elle a presque toutes les responsabilités normales du curé, y compris la partie liturgique de la messe et les sermons. Un prêtre

voisin vient d'une paroisse voisine célébrer la messe. Acceptée d'emblée Je suis responsable de la communauté chrétienne de St-Michel, explique soeur Claire. J'estime que l'Eglise catholique romaine ne permet pas aux femmes de célébrer la partie eucharistique de la messe, elle a presque toutes les responsabilités normales du curé, y compris la partie liturgique de la messe et les sermons. Un prêtre

mais elle a su bientôt gagner la confiance et l'amitié des paroissiens. Elle dit qu'elle aimerait être ordonnée prêtre si l'Eglise le permettait, mais elle refuse de "dramatiser" le refus opposé récemment par Rome. A part l'amour et l'Evangile, ce qui est important c'est de savoir comment vivre pleinement dans le présent. Parce que la vie est magnifique. Avant d'occuper son poste actuel, soeur Claire avait enseigné dans des écoles publiques et privées, après être devenue religieuse à l'âge de 24 ans.



SOEUR CLAIRE RICHER — Il y a deux ans, soeur Claire Richer, de la communauté des Soeurs de Ste-Anne, est devenue la première "femme curé". Soeur Richer a célébré cet anniversaire en administrant pour la première fois le baptême, le 24 juillet, peu de temps après que le pape eût annoncé que les femmes avaient le droit de le faire. Elle ne peut pas être prêtre au vrai sens du mot, parce que l'Eglise catholique romaine n'admet pas les femmes à la prêtrise. (Photo PC)

# La chirurgie esthétique a mis au point une technique radicale

EDMONTON (PC) — Grâce à une nouvelle et spectaculaire technique, le chirurgien esthétique peut maintenant refaire un visage en une seule opération.

Cette technique consiste littéralement à couper les os de la face et à les pousser, de trois quarts de pouce, vers l'avant d'un seul coup. De cette façon, les yeux, le front, les mâchoires et le nez se trouvent changes.

C'est un domaine tout nouveau de la chirurgie plastique, dit le Dr Henry Shimizu, un chirurgien esthétique de l'hôpital universitaire de l'Alberta.

Ce procédé a été mis au point en France, en 1970, par le Dr Paul Tessier. Depuis, il a été perfectionné.

Le Dr Shimizu dit que le syndrome de Crouzon est le défaut le plus commun qui puisse être corrigé par l'opération crânio-faciale. Il s'agit des personnes dont le haut du visage est enfoncé de façon anormale. Parfois le visage est tellement déformé que les yeux semblent près de sortir de leurs orbites.

## Une aide psychologique

"Nous le faisons pour le bien-être émotionnel, social et fonctionnel du patient, dit le Dr Shimizu, qui a pratiqué quatre de ces interventions depuis 1973. Autrefois, la plupart de ces gens étaient mis de côté. On ne les voyait pas souvent en public."

On ne possède pas de statistiques pour le Canada, mais on signale en France, 200 cas qui nécessitent l'intervention chirurgicale.

A la suite de cette opération compliquée, qui dure six heures, le patient n'a plus l'air anormal. Une fille de 16 ans, timide et renfermée avant l'opération, reçoit maintenant plusieurs invitations à sortir.

"On ne peut pas dire qu'elle soit vraiment belle, mais elle est assez jolie pour que cela ait changé sa vie sociale du tout au tout", dit le Dr Shimizu, qui est également président de la Société canadienne des chirurgiens esthétiques.

## Equipe spécialisée

L'opération nécessite le travail d'une équipe

hautement spécialisée, comprenant un neuro-chirurgien ainsi que le chirurgien esthétique. Chaque opération est différente, selon le patient. Habituellement, nous faisons une série de rayons-x spéciaux, pour déterminer à quelle distance nous pourrions pousser les os vers l'avant", explique le Dr Shimizu.

Le chirurgien prend les empreintes des dents, afin

que lorsque la face est poussée vers l'avant, les dents de la mâchoire supérieure et de la mâchoire inférieure se rencontrent.

Pendant que le chirurgien esthétique déplace les os de la face, le neuro-chirurgien doit parfois enlever le dessus du crâne et le pousser aussi vers l'avant.

Le chirurgien esthétique commence par couper les os autour des orbites. Tous

les os de la face sont ensuite poussés en même temps vers l'avant. On prélève également cinq greffes d'os de la hanche, et on les place dans les espaces entre les os de la face. "Ils grandissent lentement, et deviennent une partie de l'os normal", dit le Dr Shimizu.

La convalescence dure environ un mois, et le patient doit demeurer deux semaines à l'hôpital.

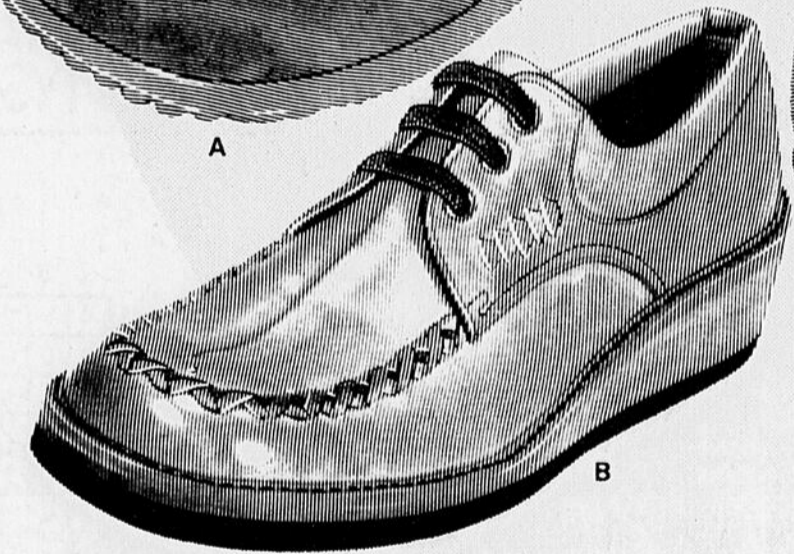
# Embarquez dans la R.D.C.\* de Kinney et économisez de \$2.99 à \$5.99

## 4 JOURS SEULEMENT

du mercredi 31 août au samedi 3 septembre



A



B



C



D



### A Souliers de détente pour hommes

Modèle à trois oeillets avec pointe moccasin, empeigne de cuir rouille et col cousiné. Semelle antidérapante. Fabriqué en Espagne en pointures de 7 à 11.

Prix normal Kinney \$18.99.

SOLDE R.D.C. **\$16<sup>00</sup>**

### B Souliers de détente pour hommes

Disponible en fourreau ou à lacage; avec pointe moccasin latigo et col cousiné. Talon de bois et semelle en caoutchouc mousse. Fabriqué au Brésil en pointures de 7 à 11.

Prix normal Kinney \$23.99.

SOLDE R.D.C. **\$19<sup>00</sup>**

### C Souliers de détente pour dames

Modèle à lacage avec empeigne de cuir brun ou noir, piquée décorative, talon compensé et semelle en caoutchouc mousse. Fabriqué au Canada en pointures de 6 à 9.

Prix normal Kinney \$24.99.

SOLDE R.D.C. **\$19<sup>00</sup>**

### D Chaussures habillées pour dames

Modèle réglable à deux boucles et lanière en "T" avec empeigne en cuir tan garnie d'une pique double, talon cousiné et semelle longue durée. En pointures de 8-1/2 à 4.

Prix normal Kinney \$14.99 et \$15.99.

SOLDE R.D.C. **\$12<sup>00</sup>**

### E Chaussures sport

Modèle à empeigne de nylon bleu pour hommes et garçons avec garniture de cuir suéde, col cousiné et semelle intérieure en ratine de coton. Semelle antidérapante pour course de fond. Pointures pour garçons de 1 à 6 et pointures pour hommes de 7 à 11, sans demies.

SOLDE R.D.C. **\$10<sup>00</sup>**

### ATTENTION!

Durant la période de la rentrée des classes (soit du 31 août au 7 septembre) chaussures Kinney vous offre un escompte de 8% sur toutes marchandises pour enfants (jusqu'à la pointure 6) pour vous aider à payer la nouvelle taxe de vente.

\* Rentrée des classes Retour des choses Réaction des coeurs Revêtement des camarades



Chaussures Kinney Mode et beauté pour tous

PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI

## L'insecticide DBCP cause la stérilité

MIDLAND, Michigan (AFP) — Une quarantaine d'ouvriers, soit la moitié des effectifs d'une usine de Dow Chemical, en Arkansas, souffrent de problèmes de stérilité liés, semble-t-il, à la manipulation d'un insecticide, le DBCP.

L'entreprise a, en conséquence, demandé à quelque 250 distributeurs de ce produit à travers le monde de lui renvoyer leurs stocks pendant la durée de l'enquête.

Le produit en question, le DBCP (dibromochloropropane) commercialisé sous le nom de fumazone, est un pesticide violent destiné à tuer les vers et les insectes nuisibles. La production a été interrompue dans l'attente des résultats médicaux auxquels seront soumis tous les ouvriers.

Une première enquête effectuée auprès des ouvriers de l'usine Magnolia (Arkansas) avait révélé que 12 des 14 ouvriers examinés avaient un nombre de spermatozoïdes anormalement réduit.

## Le fidèle

Un bon ami de la famille de génération en génération

CKRS-TV

<b>MERCREDI, LE 31 AOUT 1977</b>	<b>JEUDI, LE 1er SEPTEMBRE 1977</b>
10.00 Minut Moumoute	10.00 Les Chibouk
10.15 Tribulle	10.15 Les histoires merveilleuses de Signor Cevani
10.30 Conseil-express	10.30 Conseil-express
11.00 Les trouvaillies de Clémence	11.00 Les trouvaillies de Clémence
11.30 Monsieur Tang	11.30 La maison des bois
12.00 Au soleil du midi	12.00 Au soleil du midi
12.30 Les faucheurs de Marguerite	12.30 Les animaux chez eux
13.00 Sur des roulettes	13.00 Sur des roulettes
13.31 Téléjournal	13.31 Téléjournal
13.36 Reflets d'un pays	13.36 Reflets d'un pays
14.31 Le temps de vivre	14.31 Cinéma
16.00 Animagerie	"Tendresse ordinaire"
16.30 La fricassée	16.00 Animagerie
17.00 Vivre et survivre	16.30 Fanfraluche
18.00 Au fil de l'actualité	17.00 Ardechois, coeur fidèle
18.20 Bagatelle	18.00 Au fil de l'actualité
18.30 Boney	18.20 Bagatelle
19.31 Baseball (Expos)	18.30 Au-delà du réel
"Cincinnati à Montréal"	19.30 Y a pas de problème
22.00 Jazz de Montréal	20.00 Les grands films
22.30 Téléjournal national, international et provincial	"L'homme au pistolet d'or"
22.49 Nouvelles du sport	22.30 Téléjournal national, international et provincial
23.00 Le carré St-Louis	22.49 Nouvelles du sport
00.00 Cinéma	23.00 Angoisses
"Le général Idi Amin Dada"	"Sonnez une fois"
<b>HORAIRE EN CAS DE PLUIE</b>	00.30 Cinéma
19.31 Ciné-soleil	"Macho Callaghan"
A communiquer ou "La horde sauvage"	

CJPM-TV

<b>MERCREDI, 31 AOUT</b>	<b>JEUDI, 1er SEPTEMBRE</b>
11.45 Les dessins animés	11.45 Les dessins animés
12.00 A votre service	12.00 A votre service
12.45 Les nouvelles du midi	12.45 Les nouvelles du midi
13.00 Y a du soleil	13.00 Y a du soleil
15.00 Une heure avec vous	15.00 Une heure avec vous
16.00 Le roi de la jungle	16.00 Michel Vaillant
16.30 La famille Stone	16.30 La famille Stone
"Doloureux et rires"	"Marie devient mannequin"
17.00 Les Tannants	17.00 Les Tannants
18.00 Parle parle jase jase	18.00 Parle parle jase jase
19.00 Studio Six	19.00 Studio Six
19.30 Symphonie	19.30 Jeudi 19h30
20.00 Un monde fou	"L'assassin frappe à l'aube"
"Chitty Chitty bang bang"	21.30 Les incorruptibles
22.00 Les Protecteurs	"L'associé"
"Grand malade"	22.30 Les nouvelles TVA
22.30 Les nouvelles TVA	23.00 Dernière édition
Dernière édition	23.10 Fin de soirée
23.10 Fin de soirée	"Guru"
"Guru"	

CBJET

<b>MERCREDI, LE 31 AOUT 1977</b>	<b>JEUDI, LE 1er SEPTEMBRE 1977</b>
10.00 The Friendly Giant	10.00 The Friendly Giant
10.15 Mon Ami	10.15 Mon Ami
10.30 Mr. Dressup	10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street	11.00 Sesame Street
12.00 Summer '77	12.00 Summer '77
12.55 CBC News	12.55 CBC News
13.00 Focus	13.00 Focus
13.30 Hoe Hoe Hoe	14.00 All in the Family (Repeat)
14.00 All in the Family	14.30 The Edge of Night
14.30 The Edge of Night	15.00 Take 30
15.00 Take 30	15.30 Celebrity Cooks
15.30 Celebrity Cooks	16.00 It's your Choice
16.00 It's your Choice	16.30 One Northern Summer
16.30 Zoom the White Dolphin	17.00 Kiahlanie
17.00 Striker	17.30 Room 222
17.30 Room 222	18.00 The City at Six
18.00 The City at Six	18.30 Hollywood Squares
18.30 Writing in Quebec	19.00 Reach for the top - National Playoffs
19.00 Get Smart	19.30 Welcome Back, Kotter
19.30 Major League Baseball	20.00 Barney Miller
20.00 This Week in Baseball	20.30 M.A.S.H.
20.30 The National	21.00 Documentary
21.00 The City Tonight	21.30 Showcase
22.40 Cine-Six	22.00 On the Evidence
	23.00 The National
	23.22 The City Tonight
	23.40 Cine-Six
	1.25 Station Closing

SUR LE CABLE  
TECS-TV RADIO QUEBEC

<b>MERCREDI, 31 AOUT 1977</b>	<b>MERCREDI 31 AOUT 1977</b>
9.00 Cartes, petites annonces	13.00 Paul et Virginie
12.15 Documentaires récents (à communiquer)	13.30 Allez hop! - Golf
13.00 Cartes, petites annonces	14.00 Honni soit qui mal y mange - St-Télic, conservez-vous
19.00 Jeunesse Canada vous informe	14.30 Déjà demain - Psychologie nouvelle: connais-toi, toi-même
19.30 Le vétérinaire vous informe	15.00 Dix enfants au soleil - Faire des photos
19.45 Cartes, petites annonces	15.30 Prête-moi ta plume - La religion
20:00: React Saguenay	19.30 Bonjour, tambour-major - Union musicale de Grand-mère
20:17: Petites annonces	20.00 Les Sesterlari
	20.30 Ciné-été - Le farceur

CJBR-TV

<b>MERCREDI, 31 AOUT 1977</b>	<b>JEUDI, 1er SEPTEMBRE 1977</b>
10.00 Minute moumoute	10.00 Les Chibouk
10.15 Tribulle	10.15 Histoires merveilleuses
10.30 Conseil-express	10.30 Conseil-express
11.00 Les trouvaillies de Clémence	11.00 Les trouvaillies de Clémence
11.30 Monsieur Tang	11.30 La maison des bois
12.00 Le monde en liberté	12.30 Le prince Saphir
12.30 Les faucheurs de marguerites	12.30 Les animaux chez eux
13.00 Sur des roulettes	13.00 Sur des roulettes
13.30 Téléjournal	13.30 Téléjournal
13.36 Reflets d'un pays	13.36 Reflets d'un pays
14.30 Le temps de vivre	14.30 Cinéma
16.00 Animagerie	"Tendresse ordinaire"
16.30 La fricassée	16.00 Animagerie
17.00 Vivre et survivre	16.30 Fanfraluche
18.00 Ce soir	17.00 Ardechois coeur fidèle
18.15 Information régionale, locale et sportive	18.15 Information régionale, locale et sportive
18.30 Propos et confidences	18.30 Propos et confidences
19.00 La p'tite semaine	19.00 Sur la côte du Pacifique
19.30 Baseball: Cincinnati à Montréal	19.30 Y a pas de problème
22.00 Jazz de Montréal	20.00 Les grands films
22.30 Téléjournal	"L'homme aux pistolets d'or"
23.00 Hawaii 5-0	22.30 Téléjournal
00.00 Cinéma	23.00 Angoisses
"Le général Idi Amin Dada"	00.30 Cinéma
	"Macho Callaghan"

WEZF-TV

<b>MERCREDI, 31 AOUT 1977</b>	<b>JEUDI, 1er SEPTEMBRE 1977</b>
9.00 PTL Club	9.00 PTL Club
11.00 Happy Days	11.00 Happy Days
11.30 Family Feud	11.30 Family Feud
12.00 The Better Sex	12.00 The Better Sex
13.00 All my Children	12.30 Ryan's Hope
14.00 \$20,000 Pyramid	13.00 All my Children
14.30 One Life to Live	14.00 \$20,000 Pyramid
15.15 General Hospital	14.30 One Life to Live
16.00 The Edge of Night	15.15 General Hospital
16.30 The Merv Griffin Show	16.00 The Edge of Night
18.00 News	16.30 The Merv Griffin Show
18.30 Green Acres	18.00 News
19.00 Star Trek	18.30 Green Acres
20.00 Eight is Enough	19.00 Star Trek
21.00 Charlie's Angels	20.00 Welcome Back Kotter
22.00 Baretta	20.30 What's Happening
23.00 The Rookies/Mystery of the Week	21.00 Barney Miller
	21.30 Three's Company
	22.00 Westside Medical
	23.00 Mary Hartman, Mary Hartman
	23.30 S.W.A.T. Thursday Night Special

ARTS ET SPECTACLES

A 70 ans

Aucun répit pour Lord Grade

LONDRES (PC) — Lord Grade, impresario de la télévision britannique, était là lors de l'avant-première du film de Franco Zeffirelli, Jésus de Nazareth, à la British Film and Television Academy.

Il faisait fonctionner l'ascenseur.

Lord Grade était le coproducteur avec Zeffirelli de ce film réalisé pour la télévision. Le fait qu'il ait choisi de faire fonctionner l'antique ascenseur est un exemple typique de l'attention qu'il apporte aux phases de ses projets qui l'intéressent le plus: la conception initiale et le dévoilement final.

J'ai du plaisir à concevoir une idée, dit-il, et bien sûr aussi à la vendre. Quant à la réalisation proprement dite du film, il la laisse à d'autres. Il ne va jamais sur un plateau de tournage.

C'est par la série télévisée de Robin Hood que les auditoires nord-américains ont connu pour la première fois le travail de Grade. Certains des 143 épisodes d'une demi-heure chacun sont encore montrés ici et là dans le monde.

**Un concours de danse**  
Lew Grade est né en 1907, et son nom véritable est Louis Winogradsky. Il est entré dans le monde du spectacle dans des circonstances qui font maintenant partie de sa légende: il a gagné un concours de charleston, aux environs de 1920, et s'est alors vu offrir un emploi à titre professionnel. Il a fait partie par la suite de spectacles de variétés, dans son pays et à l'étranger, pendant plusieurs années.

Quant il décida de s'occuper du côté commercial

du théâtre, Grade fonda une agence avec son plus jeune frère, Leslie. Un autre frère devint également agent et impresario, sous le nom de Bernard Delfont, aujourd'hui, Lord Delfont.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, Grade organisa des spectacles pour les soldats, et après la guerre, il devint une des personnalités les mieux connues dans le monde du spectacle.

En 1955, il obtint un contrat pour la diffusion d'émissions à la télévision britannique.



TOUJOURS A L'OEUVRE — Lord Grade, impresario britannique pour la télévision, est toujours actif à l'âge de 70 ans. Les spectateurs américains ont connu pour la première fois les réalisations de Lord Grade, avec la série Robin Hood, aux environs de 1950. On peut encore voir quelques-uns des 143 épisodes de cette série télévisée, un peu partout dans le monde. (Photo PC)

Fassbinder émigre aux E.-U.

BONN (Reuter) — Aussi désenchanté que plusieurs des personnages qu'il a portés à l'écran, Rainer Werner Fassbinder, le mieux connu des cinéastes ouest-allemands, a résolu de quitter son pays et d'offrir son talent fort controversé à Hollywood.

A l'âge de 31 ans, Fassbinder dit qu'il est fatigué de l'esprit de clocher qui caractérise le monde du film en Allemagne de l'Ouest, où il est avec quelques autres jeunes cinéastes une des figures dominantes.

L'annonce de son départ pour les Etats-Unis a été commentée par un magazine d'actualités comme "la décision la plus spectaculaire qu'ait prise un cinéaste allemand depuis l'émigration de l'élite du film à l'époque des Nazis". D'autres médias ont été moins charitatifs à son endroit.

Fassbinder est une figure dominante dans les cercles ouest-allemands du cinéma et du théâtre, depuis 1970. C'est un homme

complexe, qui a dirigé environ 30 films, en plus de pièces de théâtre et de spectacles à la télévision. Il a également joué dans certains de ses propres films et écrit des scénarios.

Je suis convaincu que je ne peux plus faire de films ici, du moins les films que j'aimerais faire, a déclaré Fassbinder, au cours d'une interview. Je pense que j'aurai plus de liberté à Hollywood.

Il a l'intention de s'établir à Los Angeles, où une compagnie de cinéma l'a engagé.

Thèmes déprimants

Ses oeuvres ont des thèmes déprimants, et il n'a jamais rallié tous les suffrages dans son propre pays, où les films allemands n'ont que 15 pour cent du marché.

Je suis convaincu que je ne peux plus faire de films ici, du moins les films que j'aimerais faire, a déclaré Fassbinder, au cours d'une interview. Je pense que j'aurai plus de liberté à Hollywood.

Il a l'intention de s'établir à Los Angeles, où une compagnie de cinéma l'a engagé.

Fassbinder a toujours été obsédé par la description du côté brutal de la vie. Les héros de ses films, habituellement interprétés par des acteurs inconnus, sont souvent les déchets de la société: criminels, travailleurs itinérants, extrémistes politiques en fuite, vagabonds. La solitude et le désespoir sont les sentiments prédominants.

Fils d'un médecin bavarois, il a toujours été en conflit avec l'établissement. Il a commencé sa carrière dans un théâtre "underground" de Munich. Il a acquis une réputation nationale en 1970, lorsqu'un de ses films lui a valu la récompense la plus élevée offerte par le gouvernement, et une bourse de 650,000 marks (qui vaudraient aujourd'hui plus de \$225,000).

FILMS A LA TELEVISION

Les cotes vont de (1), chef-d'oeuvre, à (7), minable. A, signifie pour adolescents et E, pour enfants.

<b>CHICOUTIMI — CJPM</b>	<b>MERCREDI: 20h00</b>
"CHITTY CHITTY BANG BANG", (4) — G.-B. 1968. Comédie musicale de K. Hughes avec Dick Van Dyke, Sally Ann Howes et Gert Frobe. - Les enfants d'un inventeur se prennent d'affection pour une vieille auto de course mise au rancart. Film situé dans un monde joyeux et fantastique orné de décors excentriques. Interprétation enjouée. - E.	
<b>MERCREDI: 23h00</b>	
"LE GURU", (4) — Ind. 1968. Drame psychologique de J. Ivory avec Michael	

<b>JONQUIERE — CKRS</b>	<b>MERCREDI: 00h00</b>
"GENERAL IDI AMIN DADA", (4) — Fr. 1974. Documentaire de B. Schroeder. - Enregistrement des déclarations du président de la république de l'Ouganda sur sa conception du gouvernement et la politique d'autres hommes d'état. - Portrait révélateur d'un mégalomane africain. Montage intelligent. Aspects burlesques ou inquiétants. Intérêt soutenu. - A.	

CINEMA

<b>ALMA</b> Théâtre Alma Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Godzilla" - "Pour une poignée de salauds".	<b>Cartier</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Quand la panthère rose s'en mêle" - "La revanche d'un homme nommé cheval".	<b>DOLBEAU</b> Orphéon Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Touche pas à mon gazon" - "L'aigle s'est envolé".
<b>Canadien</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "La maison de l'exorcisme" - "La ville demande justice".	<b>Imperial</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Le sexe qui parle" - "Adolescentes devant le plaisir".	<b>Météor</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Le pensionnat" - "Flossie".
<b>Ciné-parc Jeannois</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "La voiture la plus folle" - "Trinita nous voilà".	<b>CINEMAS PLACE DU ROYAL</b> <b>Cinéma 1</b> "Soudain les monstres" - "La vengeance au triple". <b>Cinéma 2</b> "Paris Porno" - "Femmes sans hommes". <b>Cinéma 3</b> Cours après moi que je t'attrape" - "Jours de gloire".	<b>JONQUIERE</b> Bellevue Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "La maison de l'exorcisme" - "La police demande de l'aide". <b>Centre</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Quand la panthère rose s'en mêle" - "La revanche d'un homme nommé cheval". <b>Elysée</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Adolescentes devant le plaisir" - "Le sexe qui parle". <b>Le Foyer</b> Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Sexe fou" - "Il conviendra de bien faire l'amour". <b>LA BAIE</b> Saguenay Du 26 août au 1er septembre inclusivement: "Les Baroudeurs" - "Sinbad et l'oeil du tigre".

**392 RACINE EST CHICOUTIMI P.O.**

**MERCREDI, 31 AOUT 1977, 20h30, REPRISE, JEUDI 14h00, CINE-ETE.** Le farceur, comédie réalisée par Philippe et Broca avec Anouk Aimée et Jean-Pierre Cassel. Edoard personnage original et séduisant, vit au milieu d'une famille étrange et farfelue. Il s'prend d'une jeune femme, Hélène, et l'amène chez lui. Effrayé par les allures baroques de la famille, elle s'enfuit.

**JEUDI, 1er SEPTEMBRE 1977, 19h30, REPRISE, VENDREDI 13h00, CINE-VACANCES.** Saxe à l'école des sorciers. Film pour enfants et jeunes. Une jeune étudiante en sorcellerie désire rencontrer les humains. Pour revenir au pays des sorciers et des vampires, elle doit éviter de boire la potion d'oreilles de grand-mère.

Pour tous renseignements concernant l'abonnement à **TELESAG**, veuillez communiquer au numéro suivant: **Tél.: 545-1112**

Disponibilité des services à **Ville de Chicoutimi et Ville de Jonquière**

MOT MYSTERE

6 LETTRES LE MOT CLEF — CHAPEAU HAUT DE FORME

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
1	E	U	Q	I	T	N	A	S	D	E	M	A	I	N	E	
2	R	E	G	I	O	N	D	E	R	E	I	H	A	C	L	
3	E	R	L	C	L	O	T	V	C	O	L	L	E	T	B	
4	I	I	M	L	U	R	E	E	G	R	E	L	C	R	M	
5	R	N	I	A	I	C	R	R	A	L	F	L	U	T	U	
6	U	R	N	B	I	E	O	E	A	I	O	E	O	C	H	
7	S	E	U	L	N	F	B	T	S	C	M	M	N	N	O	
8	U	T	I	A	A	I	E	A	H	U	A	O	O	O	N	
9	L	C	T	U	U	P	R	E	T	T	J	R	G	T	N	
10	E	I	V	N	O	B	T	E	E	I	B	Q	E	I	E	
11	G	E	N	I	A	L	I	V	K	I	S	U	R	A	U	
12	N	E	V	T	A	L	A	L	A	U	T	A	N	T	O	R
13	A	R	E	M	A	L	R	E	T	O	U	R	E	E	O	
14	E	A	P	T	S	D	E	N	R	U	I	D	E	I	P	
15	U	E	I	E	E	T	E	I	P	B	I	G	R	E	E	

Abeille	Demain	Jonc	Poire
Abrasis	Diurne		
Angélus	Douane	Kurde	Région
Antique			Retour
Autant	Ennu	Laiton	Robert
	Europe	Lampe	
Bateau	Fauve	Minuit	Sévère
Batiste			
Bigre	Gitan	Orbite	Ternir
		Oregon	Tomate
Cahier	Honneur	Pétale	Tribut
Clice	Humble	Pied	Tumeur
Clergé			
Cloche	Italie	Piété	Usurier
Collet			Valse

**SOLUTION du problème précédent: LAUIS**

# GASTRONOMIE

## Voici le temps de profiter de la manne bleue



par Guy Bergeron

**CHICOUTIMI** — C'est le temps des bleuets. Lorsqu'on pense que plus de 20 millions de livres de bleuets pourrissent dans les champs, on peut songer à s'organiser en famille pour aller cueillir ce délicieux fruit qui, au cours de l'hiver, servira à la préparation de nombreux desserts.

La congélation des bleuets est très facile et je vous conseille de diviser la portion de bleuets que vous vous servirez pour préparer tantôt une tarte, tantôt un pudding, tantôt un gâteau.

D'ailleurs, on pourra toujours faire également de la gelée et des confitures de bleuets.

On peut faire des confitures de bleuets comme on prépare des confitures aux fraises et des confitures de framboises.

Trop souvent, on a critiqué le fait que les restaurateurs n'offraient pas le bleuets à l'année longue sur leur menu. Cependant, pour parer à cette carence, on peut le faire facilement chez soi puisque le bleuets congelé est aussi bon que le bleuets frais.

Pour une famille de quatre personnes, vous pouvez compter une vingtaine de livres de bleuets congelés, pour offrir à plusieurs occasions, au cours de l'année, des tartes etc...

### Tartes au bleuets

- 4 tasses de bleuets
- 2 c. à soupe d'eau froide
- 2 tasses de sucre
- 1 c. à soupe de farine

Recouvrez de pâte le fond d'une assiette à tarte. Versez vos bleuets. Ajoutez-y l'eau, le sucre et la farine.

Recouvrez d'une autre couche de pâte. Mettez dans un four à 425 F pendant 40 minutes environ.

### Muffins aux bleuets

- 1 tasse de farine tout-usage
- 1 oeuf, battu
- 2 tasses de bleuets
- 2 tasses de farine tout-usage
- 3 c. à thé de poudre à pâte
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de lait

1. Mettre le beurre et le sucre en crème. Ajouter l'oeuf et les bleuets.

2. Tamiser tous les ingrédients secs ensemble et ajouter au mélange en crème en alternant avec le lait. Mélanger le moins possible. Faire cuire pendant 20 minutes dans un four à 400 F.

### Pouding aux bleuets

- 1/4 tasse de beurre
- 1 tasse de sucre

- 1 oeuf, battu
- 1 tasse de lait
- Jus d'une orange
- 2 1/2 tasses de farine tout-usage tamisée
- 3 c. à thé de poudre à pâte
- 1/4 c. à thé de muscade ou de quatre-épices
- 1 1/2 tasse de bleuets
- 2 c. à soupe de farine tout-usage
- 2 c. à soupe de sucre

1. Battre le beurre avec le sucre jusqu'à ce que le mélange soit léger et crémeux. Ajouter l'oeuf battu et continuer à battre jusqu'à mélange parfait.

2. Mélanger le lait et le jus d'orange.

3. Tamiser la farine avec la poudre à pâte et la muscade ou les quatre-épices.

4. Saupoudrer les bleuets avec les 2 c. à soupe de farine et brasser légèrement avec une fourchette.

5. Ajouter la farine au mélange en crème, en alternant avec le lait. Battre jusqu'à ce que l'ensemble soit bien mélangé.

6. Incorporer les bleuets au mélange.

7. Verser la pâte par cuillerées dans un moule à gâteau graissé de 8 3/4 X 9 pouces. Saupoudrer la pâte avec 2 c. à soupe de sucre et laisser cuire dans un four à 375, F pendant 1 heure.

## AGRICULTURE

# Le contrôle d'aptitude du cheptel porcin

OTTAWA — Notre cheptel porcin doit en bonne partie sa réputation internationale aux huit stations fédérales d'épreuves qui accueillent des porcs de toutes les régions du pays. Le programme national de contrôle d'aptitudes des porcs est appliqué conjointement dans chaque province par les ministères fédéral et provincial de l'Agriculture.

Selon M. Hans Grieger, chef du service de contrôle d'aptitudes des moutons et des porcs de la Division des bestiaux d'Agriculture Canada, ce programme confère au Canada un avantage sur de nombreux autres pays. C'est parce que nos porcs sont élevés dans les mêmes conditions et selon les meilleures techniques de gestion que l'amélioration porcine canadienne jouit d'une réputation si enviable.

Le programme a été mis sur pied dans le but d'identifier les géniteurs de qualité supérieure et de les mettre à la disposition des éleveurs.

Les sujets éprouvés sont évalués en fonction du taux de croissance, de l'indice de consommation et de l'épaisseur du lard dorsal. Jusqu'en 1973, la plupart des porcs étaient éprouvés dans le cadre d'un programme d'épreuve de progéniture. Mais, il fallait abattre les porcs à 200 lb (poids vif) pour évaluer leur carcasse. Tout en fournissant à l'éleveur de précieux renseignements, cette méthode occasionnait toutefois la perte de reproducteurs éventuels.

Depuis 1973, de plus en plus de porcs sont soumis au contrôle d'aptitudes. Les critères sont toujours les mêmes, mais il n'est plus nécessaire d'abattre les sujets. L'épaisseur du lard dorsal est mesurée par ultrasons.

Avec cette méthode de contrôle, les verrats qui obtiennent un indice supérieur à la moyenne sont destinés à servir de reproducteurs dans les élevages commerciaux ou de race pure. Les sujets ayant un faible indice ou rejetés à cause de déficiences physiques sont abattus.

Agriculture Canada achète les sujets que les éleveurs inscrivent au contrôle d'aptitudes au prix moyen ayant cours lors des trois derniers mois pour les carcasses d'indice 100. A la fin du contrôle, un éleveur peut racheter les bons sujets au prix payé par le ministère, plus les coûts d'alimentation et \$10 en frais généraux.

Les bons verrats peuvent être retournés au troupeau d'origine ou vendus aux enchères à la station. Les animaux rejetés sont abattus; les recettes vont alors au ministère.

Plus de 45% des verrats testés l'an dernier, soit environ 1,400 se sont qualifiés comme géniteurs, et presque la moitié d'entre eux ont été vendus aux enchères organisées par les Associations provinciales d'éleveurs de porcs. En 1976, le prix moyen des verrats supérieurs a été de \$442, soit \$50 de plus que l'année précédente.

De l'avis de M. Grieger, les ventes aux enchères permettent aux éleveurs désireux d'améliorer leur troupeau d'acquiescer des géniteurs de qualité.

Le ministère de l'Agriculture du Canada agrandit actuellement les stations d'épreuves des Maritimes, du Québec et de l'Alberta afin de répondre à la demande croissante des éleveurs.

L'an dernier, 233 éleveurs ont inscrit des sujets au programme de contrôle d'aptitudes en station. En outre, 34,000 porcs ont été évalués dans le cadre du programme fédéral-provincial de contrôle d'aptitudes à la ferme.

## Des insectes très fûtés

SASKATOON (Sask.) — Plaisir des uns ou malheur des autres, nos hivers canadiens sont parfois un bienfait insoupçonné pour les agriculteurs du pays.

Beaucoup d'insectes nuisibles ne survivent pas au froid intense et à la longueur de nos hivers.

Des centaines d'insectes du sud des Etats-Unis ne peuvent donc s'établir de façon permanente au Canada, mais l'été certains d'entre eux franchissent la frontière et s'attaquent à nos cultures pendant leur courte visite.

M. Alf Arthur, entomologiste à la Station fédérale de Saskatoon, cherche depuis deux ans une façon de limiter les dégâts causés par l'un de ces indésirables qui dépose ses oeufs dans la fleur du tournesol. La pyrale du tournesol (*Homoeosoma electellum*), incapable de résister à notre hiver, peut par contre parcourir de grandes distances. Que ce soit en volant ou en se laissant emporter par le vent, elle nous arrive parfois d'aussi loin au sud que le Texas ou le Nebraska.

Généralement son arrivée coïncide avec la floraison des cultures de tournesol et c'est précisément le moment où elle dépose ses oeufs. L'infestation ne dure que deux semaines et si les insectes arrivent avant ou après la floraison, ils ne représentent aucun danger, d'affirme le chercheur.

Les dommages surviennent quand les larves, à peine écloses, commencent à se nourrir des graines de tournesol. On estime que chacune d'elles endommage jusqu'à neuf graines pendant son séjour dans la fleur et M. Arthur a déjà dénombré jusqu'à 450 larves dans une seule fleur.

Le chercheur envisage donc trois moyens pour combattre ce ravageur. Le premier serait d'évaluer le degré d'efficacité et de sécurité des insecticides américains au Canada. Si les résultats sont satisfaisants, on pourra entreprendre des démarches pour les faire homologuer au pays.

On pourrait également tenter de mettre au point un phéromone imitant les attractants sexuels de la femelle.

En la plaçant dans des pièges, on capturerait des pyrales mâles, ce qui permettrait de déterminer les dates d'arrivée des insectes et l'importance des populations. Si le nombre d'insectes est assez important au moment de la floraison, on pourrait alors procéder à la pulvérisation d'insecticides.

La troisième possibilité serait d'améliorer les caractères génétiques de la plante en créant les variétés hâtives qui fleuriraient avant l'arrivée des pyrales qui survient normalement entre le 15 et le 25 juillet.

**VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI**

**ANNONCES CLASSEES**

CHICOUTIMI: 545-4895  
ALMA: et les environs 662-7829  
ST-FELICIEN: et les environs 679-3832

2 ECRANS - POUR MIEUX VOUS SERVIR - OUVERTURE à 7 30 - PROJECTION au CREPUSCULE

**la VOITURE la plus FOULE du monde**

Tous riront aux éclats en voyant COCCINELLE dans LA PLUS DROLE DE COURSE JAMAIS VUE

ENFANTS GRATUITS

2 film en couleur

**TERENCE HILL ON L'APPELLE EL MAGNIFICO**

ciné-parc SAGUENAY 1

REUNIS DANS UN MEME PROGRAMME

VOICI L'HISTOIRE DE CARROL JO HUMMER le chauffeur de camion qui un jour en a eu assez! Parce qu'il est un homme travailleur, trop consciencieux pour plier et trop solide pour craquer, les syndicats, la police et le malin décident d'avoir sa peau.

**LA ROUTE DE LA VIOLENCE**

Fort. VII. Hesse. (Il ne craint personne!)

**CHARLES BRONSON JAMES COBURN LE BAGARREUR**

ciné-parc SAGUENAY 2

A LA JONCTION DE LA ROUTE 170 ET DU BOUL. ST-PAUL TEL.: 549-4337

**Telly Savalas 18 ANS Adultes**

**Elke Sommer**

**LA MAISON DE L'EXORCISME**

**La Police demande de l'aide**

CAPITOL 543 3290 BELLEVUE 542 5519 CANADIEN ALMA

**QUAND LA PANTHERE ROSE S'EM-MELE**

PETER SILLERS

"THE PINK PANTHER STRIKES AGAIN"

La revanche d'un homme nommé cheval

CARTIER 543 2138 CENTRE 542 6901

**Unis pour la première fois 18 ANS Adultes**

Il faut le voir pour le croire!

**Le Sexe Qui Parle**

Un film qui vous veut du bien...

**Adolescentes devant le plaisir**

IMPERIAL 543 5480 ELYSÉE 542 5701

**CINEMAS PLACE DU ROYAUME**

BOULEVARD TALBOT - CHICOUTIMI

**Suspense... Action... 14 ANS**

H.G. WELLS le maître de la science-fiction, nous a donné le goût de l'enfer. Dans une terrifiante prédiction d'un monde devenu étrangement troublé et transformé.

**Soudain les MONSTRES**

2 films COULEUR

**"LA VENGEANCE AUX TRIPES"**

TIMOTHY BOTTOMS SUSAN GEORGE BO HOPKINS

DISTRIBUES PAR Les Films AMBASSADEUR

"LA VENGEANCE AUX TRIPES": 7h45. "SOUDAIN LES MONSTRES": 9h31. CINEMA 1

**PARIS PORN 18 ANS Adultes**

VOUS POURREZ PARTAGER LES HEURES PALPITANTES DE

**PARIS PORN**

COULEUR

2e FILM

**FEMMES SANS HOMMES**

"PARIS PORN": 7h15, 9h52. "FEMMES SANS HOMMES": 8h28. CINEMA 2

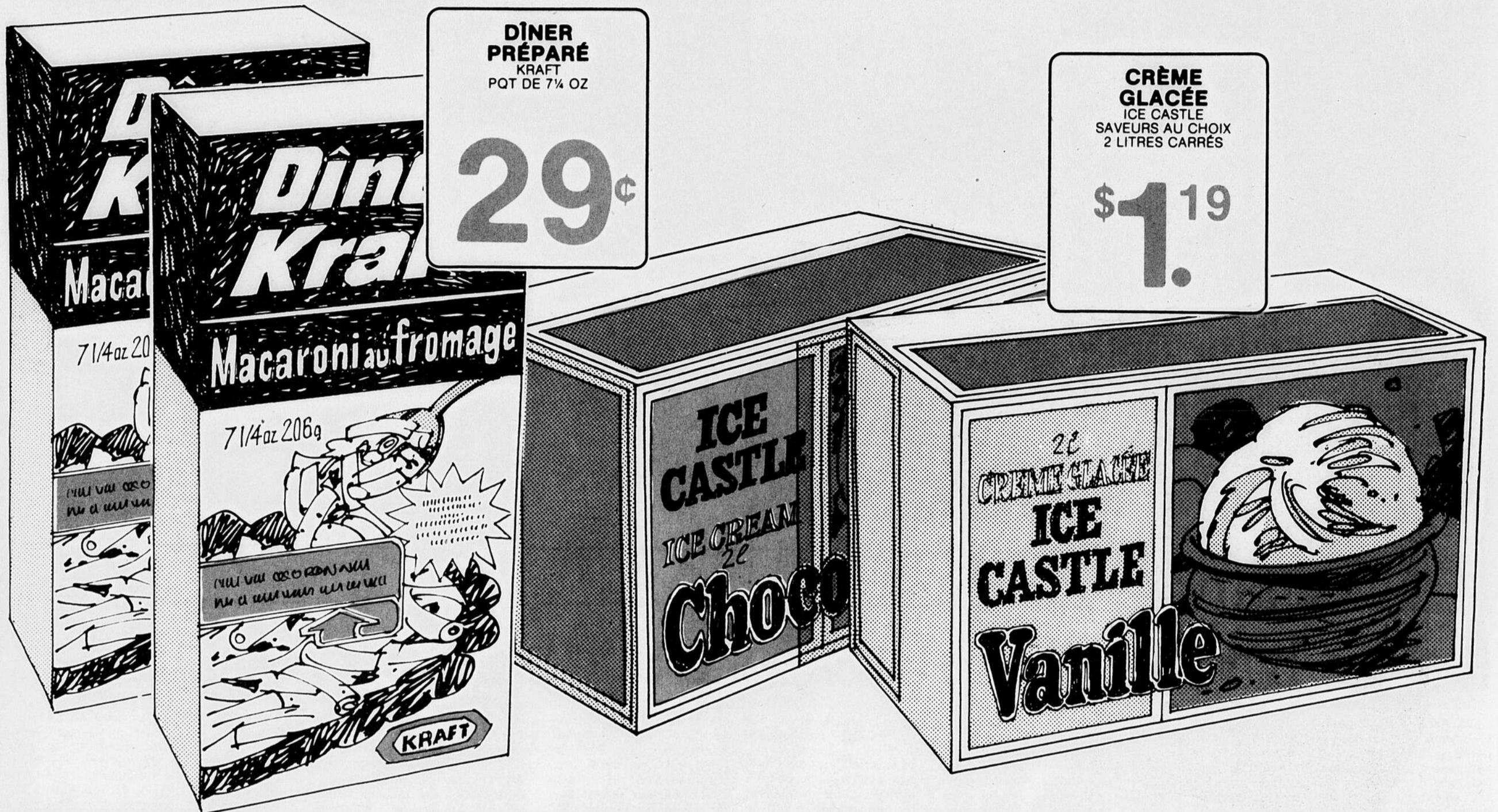
**COURS APRES MOI QUE JE T'ATTRAPE POUR TOUS**

ANNE GIRARDOT - JEAN-PIERRE MARIELLE

PLUS: "LE JOUR DE GLOIRE"

"LE JOUR DE GLOIRE": 7h30. "COURS APRES MOI QUE JE T'ATTRAPE": 9h18. CINEMA 3

# Steinberg, long



**DÎNER PRÉPARÉ**  
KRAFT  
POT DE 7 1/4 OZ  
**29¢**

**CRÈME GLACÉE**  
ICE CASTLE  
SAVEURS AU CHOIX  
2 LITRES CARRÉS  
**\$1.19**

<p><b>SAUCISSES FUMÉES</b> SANS PEAU, STEINBERG POT DE 1 LB <b>69¢</b></p>	<p><b>BOLOGNE C.C.S.</b> RÉGULIER OU CIRÉ AU MORCEAU LA LB <b>39¢</b></p>	<p><b>FROMAGE EN TRANCHES</b> INDIVIDUELLES, DE KRAFT POT DE 1 LB <b>\$1.45</b></p>	<p><b>SOUPE AUX TOMATES</b> CAMPBELL BTE DE 10 OZ LIQ. <b>21¢</b></p>
--	---	---	---

**VIANDE**

(ACHAT-BONI)  
**PÂTE AU POULET**  
FRAIS, STEINBERG  
AVEC LÉGUMES  
12 OZ  
**65¢**

**BOEUF FUMÉ**  
EN TRANCHES, STEINBERG  
POT DE 4 SACHETS DE 2 OZ  
**\$1.39**



**ROULEAU DE SALAMI**  
STEINBERG  
16 OZ  
**\$1.19**

**SALADE DE CHOU**  
FRAICHE, STEINBERG  
32 OZ  
**\$1.19**

**TRANCHE DE JAMBON**  
AVEC SAUCE, SCHNEIDER  
6 OZ  
**\$1.29**

**POULET PRESSÉ**  
EN TRANCHES, HYGRADE  
POT DE 10 OZ  
**79¢**

**TRUITES ARC-EN-CIEL**  
SURGELÉES  
POT DE 10 OZ  
**\$1.53**

**KETCHUP HEINZ**  
BOUT. DE 32 OZ LIQ.  
**99¢**

**MARGARINE DURE**  
CREMEX, 50/50  
POT DE 1 LB  
**53¢**

**POMMES DE TERRE FRITES**  
SURGELÉES, STEINBERG  
SAC DE 2 LB  
**65¢**

**MOUTARDE PRÉPARÉE**  
STEINBERG  
POT DE 16 OZ  
**39¢**

**SAUCE À SALADE**  
MIRACLE WHIP  
POT DE 32 OZ LIQ.  
**\$1.23**

**PRÉPARATION À GÂTEAU**  
DUNCAN HINES  
POT DE 18.5 OZ  
**69¢**

**PRÉPARATION À BOISSON À L'ORANGE**  
TANG, EN CRISTAUX  
POT DE 2 SACHETS DE 7 OZ  
**99¢**

**JUS DE TOMATES**  
ORCHARD KING  
CANADA DE FANTAISIE  
BTE DE 48 OZ LIQ.  
**49¢**

**ANANAS DÔLE**  
DANS SON PROPRE JUS  
COUPES AU CHOIX  
19 OZ LIQ.  
**64¢**

**SAUCE À PIZZA**  
GATTUSO  
BTE DE 14 OZ LIQ.  
**53¢**

**CAFÉ INSTANTANÉ**  
MAXWELL HOUSE  
BOCAL DE 10 OZ  
**\$6.49**

**BEURRE D'ARACHIDES**  
CRÈMEUX, SKIPPY  
POT DE 1 LB  
**98¢**

**FÈVES AU LARD**  
PURITAN  
POT DE 31 OZ LIQ.  
**79¢**

**CONFITURES D'ABRICOTS**  
KRAFT  
POT DE 24 OZ  
**\$1.64**

**PAPIERS MOUCHOIRS**  
KLEENEX, COULEURS AU CHOIX  
2 ÉPAISSEURS  
BTE DE 200  
**59¢**

**HUILE VÉGÉTALE**  
CRISCO  
BOUT. DE 38 OZ LIQ.  
**\$1.89**

**NESTLÉ QUIK**  
CHOCOLAT INSTANTANÉ  
BTE DE 2 LB  
**\$2.39**

**SACHETS DE THÉ**  
SALADA  
ORANGE PEKOE  
BTE DE 60  
**\$1.88**

**COUCHES POUR BÉBÉS**  
PAMPERS  
POUR LE JOUR  
BTE DE 30  
**\$2.59**

**NOURRITURE POUR CHIENS**  
DR BALLARD'S  
SAVEURS AU CHOIX  
BTE DE 24 OZ  
**59¢**

**DÉTERSIF ALL**  
À MOUSSE CONTRÔLÉE  
BTE DE 9 LB 6 OZ  
**\$4.89**

# congé, bas prix!



**BRIQUETTES DE CHARBON**  
STEINBERG  
SAC DE 10 LB

**\$1.69**

**FESSE DE JAMBON**  
PRÊT À MANGER  
ENTIÈREMENT CUIT  
UN BOUT OU L'AUTRE  
LA LB

**88¢**

**COCA-COLA**  
BOUT CONSIGNÉE  
DE 1.5 LITRE

**49¢**



**TOMATES ENTIÈRES**  
AYLMER, CANADA DE CHOIX  
BTE DE 28 OZ LIQ.

**55¢**

**MACARONI STEINBERG**  
COUPES AU CHOIX  
PQT DE 2 LB

**59¢**

**PAVIES STEINBERG**  
(PÊCHES À NOYAU ADHÉRENT)  
EN TRANCHES OU EN MOITIÉS  
BTE DE 28 OZ LIQ.

**55¢**

**TOUS LES MAGASINS STEINBERG SERONT FERMÉS LUNDI LE 5 SEPTEMBRE, FÊTE DU TRAVAIL**

**DÉTERSIF LIQUIDE LUX**  
BOUT. DE 32 OZ LIQ. **\$1.09**

**DÉTERSIF ALL POUR LAVE-VAISSELLE**  
POT DE 65 OZ **\$2.37**

**POLI À PLANCHER DURASHINE**  
BTE DE 46 OZ **\$2.57**

**LAMES À RASER INJECTOR, DE SHICK**  
POT DE 7 **\$1.07**

**PÂTE DENTIFRICE LISTERINE**  
POT DE 4 TUBES DE 75 ml **\$1.84**

**BOULANGERIE**  
TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

**BEIGNES AU SUCRE STEINBERG**  
PQT DE 12 **44¢**

**TARTE AUX NOIX STEINBERG**  
DE 8" 14 OZ **59¢**

**GÂTEAU À L'ANCIENNE STEINBERG**  
16 OZ **69¢**

**BRIOCHES AUX FRAMBOISES SUCRÉES STEINBERG**  
PQT DE 8 **59**

**NON ALIMENTAIRES**

**NAPPE GALLION**  
POLYESTER ET COTON

52X52" **\$6.99**  
60" RONDE **\$7.99**  
NAPPERONS POT DE 4 **\$3.49**

**BAS-CULOTTE**  
NO NONSENSE  
RÉG \$1.09 LA PAIRE **89¢**

**PAPETERIE SUPER SCOTTIE**  
BLOC DE PAPIER À LETTRE ET ENVELOPPES **89¢ A \$1.29**

**PÊCHES**  
DE L'ONTARIO, CANADA NO 1  
PANIER DE 4 PINTES **\$1.89**

**RAISINS SANS PÉPIN**  
DE CALIFORNIE, CANADA NO 1  
LA LB **69¢**

**CÉLÉRI PASCAL**  
DU QUÉBEC GROSSEUR 24  
LE PIED **35¢**

**CHOU POMMÉ VERT**  
DU QUÉBEC PIÈCE **25¢**

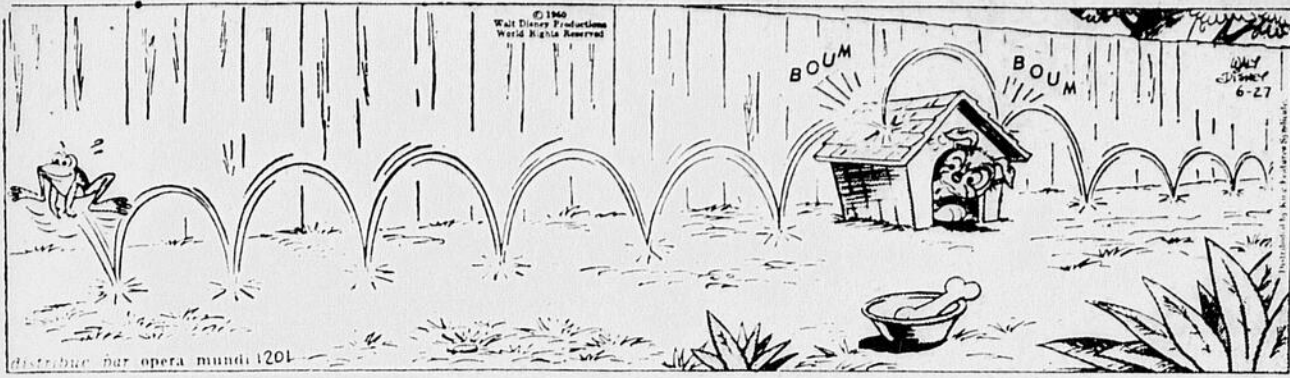
**CAROTTES**  
DU QUÉBEC  
SAC CELLO DE 5 LB **49¢**

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hrs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

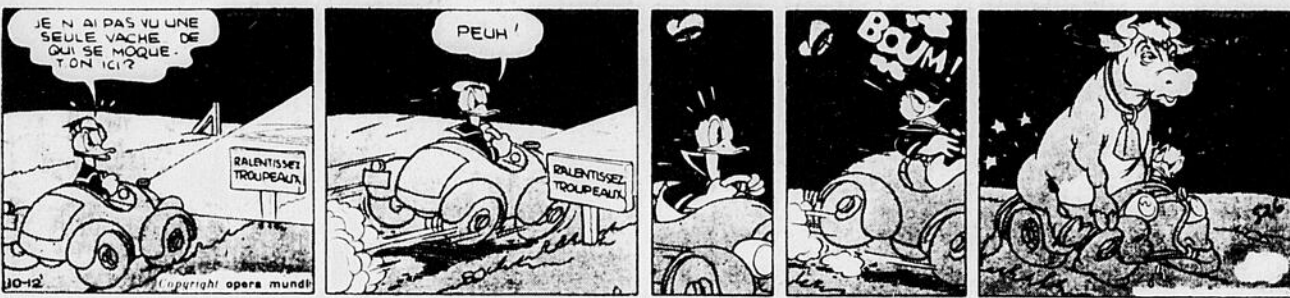
**Oui, Steinberg est de votre côté.**  
Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

# BANDES ILLUSTRÉES

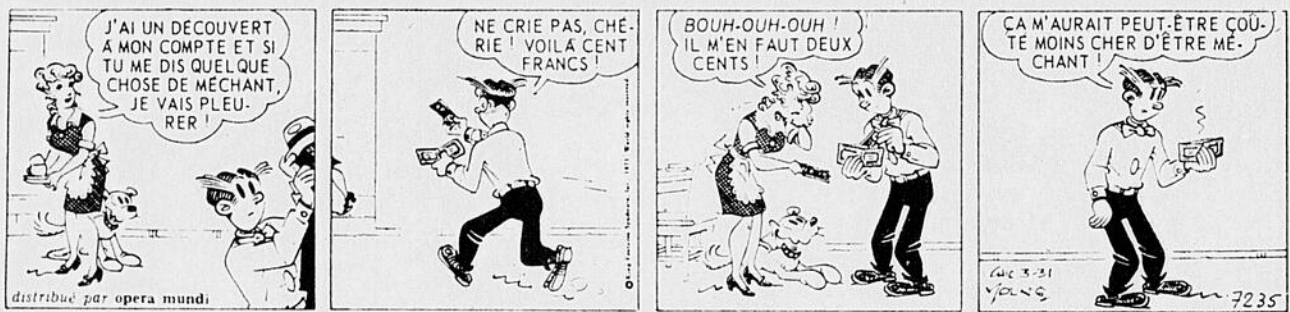
## SCAMP



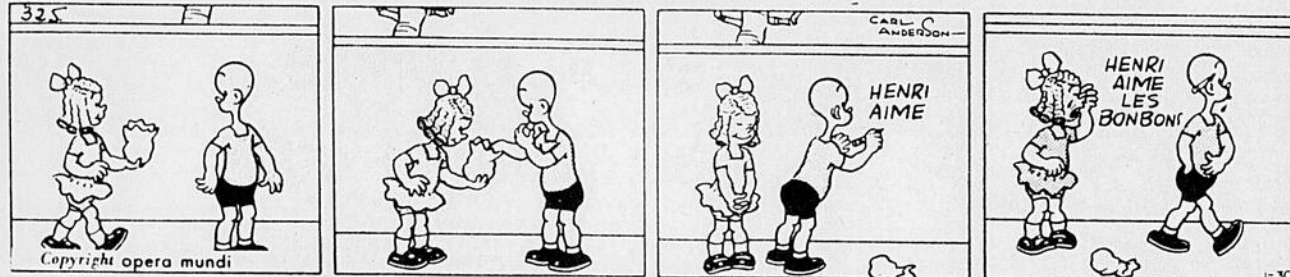
## DONALD



## BLONDINETTE



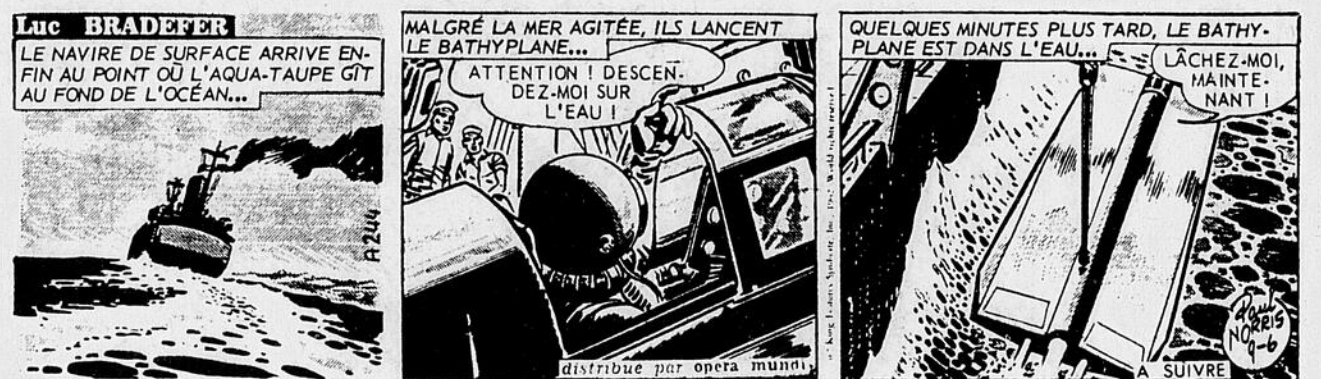
## HENRY



# AGENT SECRET CORRIGAN



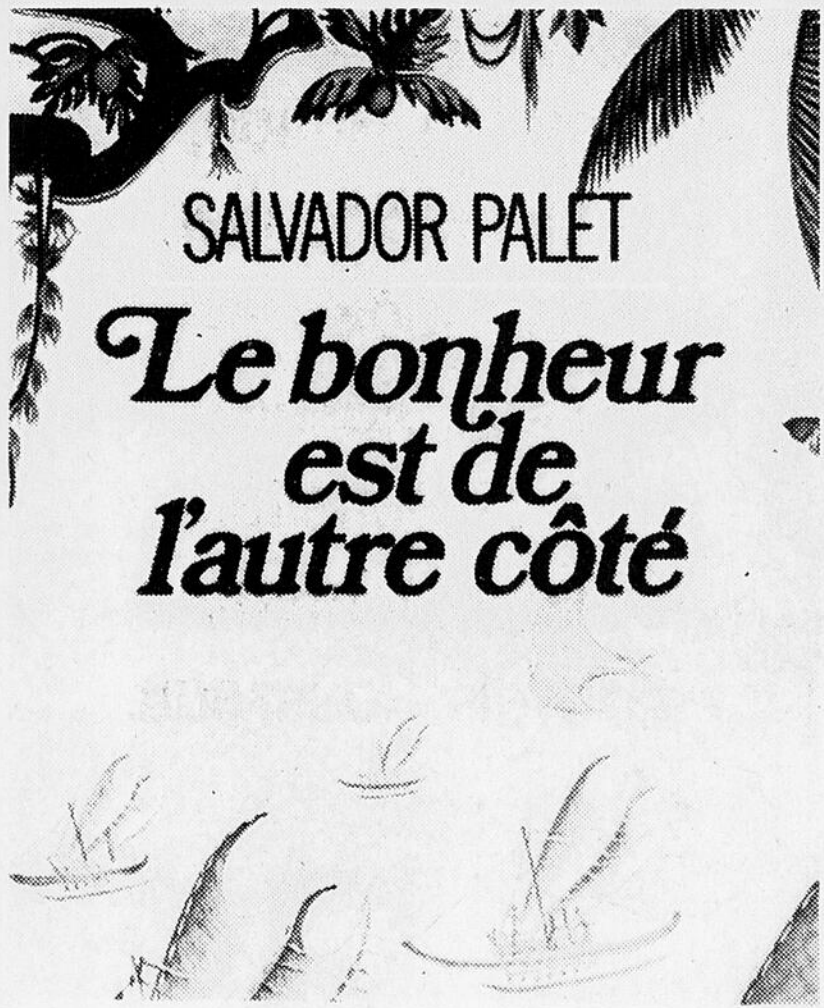
## LUC BRADEFER



## SOURIS MIQUETTE



## FEUILLETON QUOTIDIEN



SALVADOR PALET

# Le bonheur est de l'autre côté

résumé

Depuis le départ de Livius, Salvador était sans aide et le travail était harassant. Le cauchemar quotidien consistait à tuer le ou les moutons nécessaires à la nourriture du camp. L'horreur de cette boucherie était difficilement supportable.

## (10) Le chou-fleur

Là-bas, coupant la ligne plate de l'horizon, la haute silhouette de la potence, son ombre interminable dans le soleil couchant, la tache blanche de la peau sur le bois noir, le rouge brillant du sang que les chiens léchaient maintenant: il y avait eu un drame, le reproche restait là, pointant vers le ciel. Le cadavre était là aussi, témoignant, pattes levées vers le ciel indigo... La viande pour le repas du soir.

Le jour tombait avec la soudaineté habituelle et c'est dans le noir que j'arrivais en me pressant, car, d'après le règlement, le mouton doit être tué à 18 heures précises, et le dîner servi exactement au même moment. Heureusement, les garçons sont toujours en retard... Ils s'amusaient à tirer sur les kangourous qui, blessés, s'échappèrent pour aller finir seuls dans un coin,

minés par la fièvre et l'infection, dans d'atroces douleurs. Mais, n'est-ce pas, ils ont travaillé toute la journée, et ils ont bien le droit de s'amuser un peu, il faut bien que jeunesse se passe!

A une certaine distance de la cuisine, j'entendais déjà les hurlements:

— Où est le cuisinot? Le cuisinot! Le cuisinot!

— Quand tout le monde sera là, je servirai; je ne vais pas faire plusieurs services...

(Assourdissant concert d'instruments ménagers, scandant):

— Le cuisinot! Le cuisinot!

— Il est 8 heures. D'après le règlement, j'ai fini ma journée, je peux tout laisser tomber et foutre

le camp. Arrangez-vous pour qu'il n'y ait pas de retardataires.

Sur quoi je servais les jackarros d'abord, bien sûr; ils avaient fait un bout de toilette et arboiraient un joli foulard ou une chemise décorative; conversations snobs des futurs patrons, qui parlaient chevaux, promenades, famille et chasse, sous les lazzi des station hands dans l'autre salle, qui les traitaient de tous les noms et les imitaient en se foutant d'eux. Vers 19 heures, plus personne. Naturellement, j'aurais pu servir les repas à 18 heures précises et ficher mon camp; mais d'abord il m'aurait fallu me lever encore plus tôt, pour faire la vaisselle et le ménage; ensuite, malgré les "distractions" que je trouvais dans mon Jardin Extraordinaire, j'avais passé la journée complètement seul et ça m'amusaient d'entendre leurs discussions, leurs disputes, leurs critiques sur les événements du jour. Il faut dire aussi que ces garçons de seize à vingt ans qui avaient galopé toute la journée méritaient bien de trouver un repas chaud en rentrant le soir.

Aussi, plus ça allait, plus j'étais en bons termes avec eux. Au début, j'avais bien senti qu'ils étaient de parti pris contre "l'étranger" qui allait leur faire la cuisine; les paysans n'aiment pas beaucoup changer leurs habitudes, surtout à propos de leur "manger". Nous avions donc eu quelques accrochages. Ainsi, le ravitaillement arrivait le samedi; il consistait en fruits et légumes qui étaient consommés pendant le week-end, avec les salades froides; le reste de la semaine, mouton et patates, et, à part les pâtisseries, rien d'autre. Un jour, je vois arriver le chou-fleur de la semaine; oh, il était unique, mais il était de taille! Faut voir les légumes australiens: la courgette suffit largement à quatorze personnes... Croquant bien faire, je le préparai à la béchamel, bien gratiné au fromage. Ce fut un tollé général!

— Vous avez gaspillé notre chou-fleur; c'est pas du chou-fleur, ça, c'est un produit laitier! Nous, on aime le chou-fleur! La prochaine fois, faites-le bouillir sans rien, juste bouillir, vous entendez? Ne le salez même pas; nous, on l'aime tel qu'il est.

La fois suivante, je mis le chou-fleur dans l'eau et fis bouillir, me demandant comment on pouvait avaler cette chose qui sentait les cabinets. Personnellement, je n'étais pas amateur de légumes, à moins qu'ils ne soient farcis, ou "chimistrés" d'une manière ou d'une autre, avec de la viande, des

sauces, et tout ce qui pouvait en faire "autre chose".

Je goûtais... Je dus me faire violence: je l'aurais bouffé en entier, tellement c'était bon! Tant il est vrai que chaque climat, chaque situation géographique comporte ses besoins diététiques et qu'il est sage de s'y conformer. Quand, plus tard, j'arrivai sous les tropiques et que je compris que ma boisson préférée, le vin rouge, n'y avait pour ainsi dire pas cours, je considérai l'incident comme une catastrophe majeure. Par la suite, j'abandonnai complètement le vin au profit de la délicieuse bière de Melbourne, la "Victoria Bitter", la fameuse "V.B.", que nous préférons à toute autre, malgré son prix de cinq shillings et six pence, alors que les bières étrangères pouvaient s'obtenir à un shilling six, si on les achetait par quatre douzaines de bouteilles à la fois.

Le jour où les garçons me demandèrent de faire un stew, un pot-au-feu, je m'y employai joyeusement, pensant que, là, il ne pourrait y avoir de malentendu; personnellement, je me régala; mon pot-au-feu au mouton n'étant, en somme, qu'un couscous incomplet, mais succulent.

Je n'y étais pas du tout! On allait m'apprendre à faire un vrai pot-au-feu!

— Vous allez couper la viande en petits dés, et la mettre à bouillir; dans d'autres casseroles, vous en ferez autant avec chaque légume, séparément; vers la fin de la cuisson, vous épaissirez le bouillon de la viande avec de la farine, et vous y ajouterez une bonne ration d'"Essence parisienne" (sorte de "Maggi" noir). Vous servirez la viande, la sauce et les légumes séparément.

Ce fut fait. Et comme à Hambourg ou à Amsterdam, ils se mirent à fabriquer une sorte de mortier avec les légumes et la sauce, en écrasant le tout à la fourchette...

— Ca, c'est bon, Sal!

— Heureux que ça vous plaise mais ce n'est pas un pot-au-feu.

— Pourquoi? Vous êtes un spécialiste du pot-au-feu?

— Non, mais tous les plats nationaux sont des pots-au-feu qui se ressemblent; les Hongrois et les Tchèques ont le "goulasch", les Slaves ont le "bortsch", les Parisiens ont le "plat-de-côtes", dans le centre de la France, c'est la "potée", les Catalans ont la "candolla", les Castillans le "cocido", les

Arabes le "couscous", les Indonésiens le "nassi-goren"... etc. Je peux tous les faire, si vous me trouvez les ingrédients nécessaires.

— Faites-en un, pour essayer.

— Volontiers, lequel?

— On aimerait bien voir ce que mangent les Soviétiques!

— O.K., je vais vous faire un pot-au-feu... tsariste!

Tant bien que mal, je réussis; je tuai un cochon de lait et, avec le mouton, les betteraves, le raifort, les boulettes de viande, la crème fraîche, ce n'était pas si loin d'un bon bortsch, et en tout cas, pour un pot-au-feu, c'était délicieux... et très abondant. De ce jour-là, je reçus carte blanche; ce devint un plaisir d'aller à la chasse et d'accommoder le gibier d'une façon "exotique" qui commençait à leur plaire.

L'atmosphère devint de plus en plus agréable; ils arrivaient aux heures des repas, intrigués de savoir quelle surprise les attendait. Plus de retardataires. Le comptable, M. Cordiner, était plutôt contre ces innovations, mais il se régala. Ayant compris la musique, je ne lui demandais pas son avis; ainsi, il n'avait pas à sanctionner la chose. Il se crut quand même obligé de me faire savoir qu'il avait remarqué "l'illégalité" de mes nouveaux menus:

— Curieux, à la vérité. Depuis dix-sept ans que je suis dans cette station, rien de pareil ne m'avait été présenté en tant que nourriture; voyez-vous, dans une station de moutons, il est admis généralement que l'on doit manger du mouton...

— Cette cuisine vous convient-elle?

— Et il est très étrange d'y manger autre chose...

— Mais cela vous plaît-il, personnellement?

— Car, n'est-ce pas, le mouton est là, il n'y a qu'à le faire cuire...

Le disque. Rien à faire. Je ne répondis pas.

Un jour, repris par le démon de la peinture, je m'amusai à dessiner des menus et à les graver sur bois. Ainsi, je pouvais les imprimer. On y voyait l'écusson australien, avec l'émeu et le kangourou atablés autour du blason rempli de chou-fleur, de patates, de courges et de gigots, le tout surmonté d'une banderole très XVIIIe où on lisait

"Dusty snack"; les plats y étaient annoncés pompeusement, avec le grain de sel du cuisinier: leur pot-au-feu y était désigné sous l'appellation "Boeuf et légumes Mirepoix à la colle forte". Les garçons envoyaient les menus chez eux, ce qui devait causer une certaine surprise.

Le directeur, trouvant tout cela amusant, je me mis à décorer la cuisine d'un magnifique écusson sur la hotte de la cuisinière, avec mes spécialités en trompe l'oeil sur les murs. Nous devenions Grand Siècle!

### AL, MON COW-BOY

Comme pour sanctionner cette euphorie grandissante, on m'annonça enfin une bonne nouvelle: j'allais avoir un jeune aide, un cow-boy. Connu dans le pays, ce jeune garçon était réputé avoir toutes les qualités; onzième fils d'une vieille famille d'émigrants danois, ses parents étaient nés en Australie. C'était donc un représentant de la deuxième génération implantée, donc un Australien sans problèmes.

Avec mon mètre soixante-dix-huit, j'étais habitué à être le plus petit de la station, où tout le monde dépassait le mètre quatre-vingt, sauf M. le comptable, considéré comme un nain, avec son mètre soixante-dix. Mais quand mon cow-boy apparut, je ne m'attendais pas à ça. A seize ans, Al mesurait un mètre quatre-vingt-sept, et en paraissait bien davantage. Avec la sveltesse de son âge, et juché qu'il était sur les talons cube de ses bottes, qui le rehaussaient encore de six centimètres, il avait tout du géant. Ajoutez encore un immense chapeau haut de vingt centimètres, j'avais devant moi un monument de deux mètres. Heureusement, la cuisine était grande et haute de plafond!

### A SUIVRE

LE BONHEUR EST DE L'AUTRE CÔTÉ de Salvador Palet est publié aux Editions Laffont.

prochain épisode  
La directrice

# Bonjour aux gens du Saguenay, Lac Saint-Jean

Gagnon, Plamondon,  
Roy, Beaugard,  
Gauthier, Dulude,  
St-Germain, Laroche,  
Giguère, Tremblay,  
Malouin, Tardif,  
Fluet, Dazé, Roussin,  
Thériault, Poulin,  
Sabourin, Côté,  
Bluteau, Wilson,  
Boyer, Gravel,  
Hébert, Masse,  
Daigneault, D'Amour,



Ayotte, Giroux, Huot,  
Bérubé, Labonté,  
Desrochers, Houle,  
Richer, Lévesque,  
Moreau, Lessard,  
Bouchard, Martel,  
Laperrière, Houde,  
Raymond, Fournier,  
Lafleur, Godin,  
Harrison, Dionne,  
Malois, Fréchette,  
Beaudry, Demers,  
Beauvais, Rousseau.

 **Dominion**  
**connaît bien**  
**son monde**

### Les semences généalogiques au Canada

OTTAWA, 5 août 1977 -- La généalogie des plantes de grandes cultures destinées à la production de semences au Canada est établie avec encore plus de minutie que celle des chevaux de course.

Tout comme le propriétaire d'un cheval de course qui ne veut pas voir de cheval de trait dans son écurie, l'agriculteur n'est pas intéressé à trouver des plantes étrangères dans son champ.

La Division des produits végétaux d'Agriculture Canada et l'Association canadienne des producteurs de semences (ACPS) assument conjointement la responsabilité du maintien de l'authenticité de la généalogie des plantes de grande culture vouées à la production de semences.

"Chaque producteur de semences généalogiques doit adhérer à l'ACPS et lui confier l'inspection de ses cultures", déclare M. John Pauksens du laboratoire de biologie des semences du ministère.

L'ACPS édicte les règlements concernant la production des semences et tient les livres généalogiques. Quant au ministère de l'Agriculture, il fait l'inspection des champs et présente son rapport à l'association pour évaluation.

"L'application des règlements est très stricte. Les prescriptions relatives aux précédents culturaux prévoient des intervalles précis (en années) avant la remise en culture d'un champ, dans le but d'éviter la contamination par une culture antérieure. En outre, un minimum d'isolement des champs et des cultures est obligatoire lorsqu'il y a danger de fertilisation croisée."

Un certificat généalogique est délivré pour chaque parcelle cultivée répondant aux normes prescrites. Les vérifications nécessaires se font grâce aux échantillons témoins remis par le sélectionneur d'une variété au moment de son homologation pour la vente au Canada et conservés en entrepôt frigorifique à cette fin.

Même une fois la généalogie d'une semence établie, le danger de contamination d'un lot par d'autres variétés persiste. La malpropreté du matériel de récolte, la négligence dans les établissements de nettoyage des semences et les erreurs d'étiquetage constituent toutes des causes possibles de contamination. Des croisements accidentels avec une variété étrangère peuvent également se produire chez les plantes à pollinisation libre.

Les inspecteurs du ministère prélèvent donc un échantillon de chaque lot de semences généalogiques, à l'occasion du scellement des sacs ou de leur mise en vente, afin de vérifier l'authenticité des variétés.

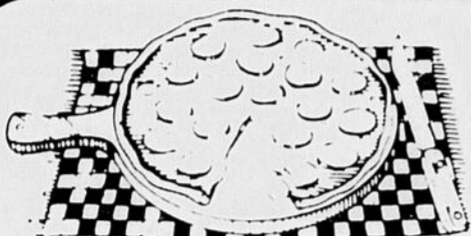
Les échantillons sont expédiés au laboratoire de biologie des semences à Ottawa, ou plus fréquemment, à l'un des cinq laboratoires régionaux du pays.

Les échantillons de semences sont soumis à un ensemble d'analyses rigoureuses portant sur la germination, les graines de mauvaises herbes et les maladies transmises par les semences.

Pour déterminer la pureté génétique des échantillons, les spécialistes des semences étudient les caractères phénotypiques des semences et mènent des épreuves colorimétriques. Certaines semences sont mises à germer en chambres de croissance pour l'examen des caractéristiques des plantules.

Les semences d'échantillonnage font l'objet d'essais en parcelles aux Stations fédérales de recherches d'Ottawa et de Regina (Sask.). Les caractéristiques des plants obtenus dans ces parcelles sont ensuite comparées avec celles des échantillons témoins prélevés des variétés originales.

# Pour la fête du travail spéciaux



### Menus de restaurant chez-soi

#### LASAGNE CONGELÉE

PIAZZA TOMASSO  
PRÊTE EN 30 MIN-  
AU FOUR À 400° F.

PAQ 12 OZ

SPÉCIAL!

\$1.19

#### SUCCULANT COLORANT A CAFE RICHMELLO

POT 11 ONCES

SPÉCIAL!

\$0.89

#### "BURGERS" AU BOEUF

CONGELÉS-SCHNEIDERS  
FACILES À PRÉPARER!

PAQ 1 LB

SPÉCIAL!

\$1.29

### JEUNES DINDES

CONGELÉES-  
CANADA CATÉGORIE "A"  
6 À 12 LB



SPÉCIAL!

\$0.64

LB

### ROSBIF D'ENTRECÔTE

DE BOEUF  
CANADA CATÉGORIE "A"  
AVEC L'OS DU DOS



SPÉCIAL!

\$1.38

LB

#### SAUMON CONGÉLÉ

DU PACIFIQUE-TRANCHÉ  
IDÉAL POUR BAR.B.Q.

SPÉCIAL!



\$1.98

LB

#### BOEUF HACHE FRAIS

HAMBURGER

SPÉCIAL!



\$0.58

LB

#### JUS DE TOMATE

DE FANTASIE-BRIGHT  
BOÎTE 19 OZ LIQ.

SPÉCIAL!



\$0.25

#### JUS DE RAISIN

CONGÉLÉ-WELCH'S  
BOÎTE 12 OZ LIQ.

SPÉCIAL!



\$0.69

### Bonne Table ~ Bonne Santé

#### LA RENTRÉE!

C'est la rentrée, non seulement des classes mais aussi des fruits et légumes de la récolte. Le mais est excellent en épi, mais a-t-on songé à le servir autrement?

Je vous suggère quelques façons différentes d'offrir le mais à votre famille.

#### MENUS SUGGÉRÉS

Jus de tomate citronné  
Salade de mais chez Picolette (recette sur demande)  
Pain de blé entier fariné  
Poires pochées au vin blanc  
Biscuits dentelles  
Lait

Rôti de boeuf au jus  
Beignets au mais (recette sur demande)  
Champignons sautés  
Salade de la saison  
Pizza aux poires (recette sur demande)  
Lait

Bon appétit!  
Louise Desaulniers, dt.p.



Les consommateurs sont invités à m'écrire à l'adresse suivante:  
Les Supermarchés Dominion Ltée  
C.P. 6080, Montréal,  
Québec, H3C 3G7

### VIANDES DE CHOIX

#### SAUCISSES FUMÉES

HYGRADE-MARQUE 97

SPÉCIAL!

PAQ 1 LB

.58

#### BOLOGNE

TRANCHE-BITNERS

PAQ 16 OZ

.99

#### JAMBON CUIT

TRANCHE-BITNERS

PAQ 4 OZ

.89

#### BACON

SANS COUENNE-MAPLE LEAF

PAQ 1 LB

1.75

#### SAUCISSES

PORC ET BOEUF,  
PRODUIT MAISON

LB

1.09

#### PAIN-SALAMI

AU FOUR-MAPLE LEAF

PAQ 15 OZ

1.69

#### PEPPERONI

SAUCISSON-TRANCHE-MAPLE LEAF

PAQ 8 OZ

.99

#### JAMBON À DÎNER

HYGRADE-2 À 3 LB

LB

2.48

#### BOLOGNE CIRÉ

OU ORDINAIRE-AU MORCEAU  
HYGRADE CRYOVAC-ENV 2 1/2 LB

LB

.77

#### SAUCISSON

SALAMI-TOUT BOEUF-HYGRADE 10 OZ

1.39

#### CHARCUTERIES

VARIÉES-TRANCHEES-HYGRADE

PAQ 6 OZ

.89

#### POULET CUIT BARBECUE

AVEC SAUCE FLAMINGO

LB

1.09

#### MÉLANGES

A COCKTAILS-INSTANTANÉS  
VARIÉS-PARTY TYME

PAQ 5 OZ

1.09

#### CROUSTILLES

SEL ET VINAIGRE-MAPLE LEAF

SAC 8.8 OZ

.99

#### BISCUITS LIDO

MÉTÉO

PAQ 397 g

.87

#### FÈVES AU LARD

DANS SAUCE TOMATE  
DOMINION

BOÎTE 14 OZ LIQ.

SPÉCIAL!

3/\$1.00

#### THÉ

EN SACHETS-ORANGE PEKOE-  
RIDGWAYS

PAQ DE 60

1.99

#### CAFÉ

INSTANTANÉ-MAXWELL HOUSE

POT 10 OZ

4.49

#### CRISTAUX QUENCH

A SAVEUR DE LIMONADE OU RAISIN

PAQ DE 4 ENV 3 1/2 OZ

1.07

#### CRISTAUX TANG

A SAVEUR D'ORANGE

PAQ DE 4 ENV 3 1/2 OZ

1.19

#### MARGARINE

MOLLE-PARKAY

PAQ 16 OZ

.89

#### FROMAGE FONDU

KRAFT CANADIEN-TRANCHES  
INDIVIDUELLES

PAQ 8 OZ

.81

#### MOUTARDE PRÉPARÉE

SCHWARTZ

POT 16 OZ LIQ.

SPÉCIAL!

45¢

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 6 septembre 1977. (Sauf les produits de boulangerie, samedi 3 septembre). Aux supermarchés Dominion: 2, Place du Saguenay, Chicoutimi et aux Galeries Jonquière, 700, boul. St-François, Jonquière.

Les Supermarchés Dominion Ltée.



# ominion

# profitez de ces de congé

## La résistance aux fongicides

VINELAND (Ont.), 29 juillet 1977 — Les producteurs de fruits du Canada ne doivent plus ajouter foi au vieux dicton "Plus on en met, mieux c'est!"

Selon M. John Northover, pathologiste des fruits à la Station fédérale de recherches de Vineland (Ontario), l'usage généralisé de certains fongicides sur les cultures fruitières pourrait entraîner un accroissement de la résistance des champignons parasites, donc une perte de l'efficacité de ces produits. Le problème serait analogue à la résistance aux pesticides que les insectes peuvent acquérir.

Les recherches en laboratoire ont démontré que la résistance aux fongicides peut être induite dans des conditions artificielles et que l'on devrait s'attendre au même phénomène dans les cultures.

Une certaine résistance aux fongicides est déjà répandue en Europe et l'on signale d'autres cas en Ontario, en Nouvelle-Ecosse ainsi que dans les Etats de New York et du Michigan, là où le même fongicide a été utilisé à maintes reprises", déclare M. Northover.

Les spores sensibles aux fongicides meurent, tandis que celles qui sont plus résistantes survivent et produisent jusqu'à 10.000 autres spores résistantes au cours d'une génération, soit après quelques jours ou quelques semaines.

Les fongicides sont répartis en divers groupes chimiques. Les plus anciens tuent les spores fongiques en agissant sur plusieurs phénomènes vitaux. Il est peu probable que les champignons produisent des spores résistant à ces anciens fongicides.

Toutefois, plusieurs des fongicides plus nouveaux n'agissent que sur quelques fonctions vitales et par conséquent, très peu de spores peuvent survivre à leurs effets toxiques.

Il arrive rarement par ailleurs que les spores fongiques puissent résister à deux ou plusieurs fongicides.

C'est pourquoi nous favorisons deux types de traitements, de poursuivre M. Northover, le programme d'alternance et l'utilisation combinée.

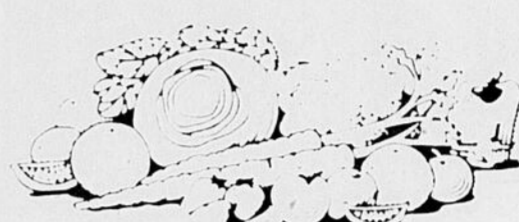
Le premier de ces traitements comporte l'utilisation successive de plusieurs fongicides, chacun au taux maximal, pendant toute la saison. Il est recommandé de choisir ces fongicides parmi différents groupes chimiques.

En ce qui concerne les maladies telles que la moisissure grise, le blanc ou la pourriture brune, qui produisent des spores environ une semaine après l'infestation, les producteurs devraient se servir alternativement de deux ou trois fongicides au cours de la saison.

Le deuxième traitement consiste à mélanger des fongicides existants. Le mélange de deux fongicides à raison de la moitié du taux normalement recommandé pour chacun d'eux permet généralement d'atténuer l'accroissement de la résistance à l'un et à l'autre.

Les producteurs devraient s'assurer que les mélanges qu'ils utilisent correspondent aux recommandations des spécialistes. La recherche sur cette méthode se poursuit toujours.

Etant donné le petit nombre de fongicides efficaces, nous devons prendre soin de ne pas les perdre par l'accroissement de la résistance aux fongicides", conclut M. Northover.



## Du jardin des aubaines

### POIRES BARTLETT

DE FANTAISIE  
DE CALIFORNIE



**33¢**  
LB

SPECIAL!

### POMMES DE TERRE

DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
SAC 20 LB



**\$1.29**

SPECIAL!

### CHOUX VERTS

DU QUÉBEC  
CANADA NO 1



**25¢**  
CHA.

SPECIAL!

### POIREAUX

DU QUÉBEC  
SPECIAL!



**2/39¢**

SPECIAL!

### MELONS AU MIEL

GROSSEUR 8



**89¢**  
CHA.

SPECIAL!

### TOMATES DE CHOIX

AYLMER  
BOÎTE 28 OZ LIQ.



**39¢**

SPECIAL!

### THON PÂLE EN FLOCONS

BYE THE SEA  
BOÎTE 6 OZ



**59¢**

SPECIAL!

### SAUCE À SALADES

KRAFT-MIRACLE WHIP  
POT 32 OZ LIQ.

SPECIAL!

**\$1.29**

### CHAMPIGNONS ENTIERS

OU TRANCHÉS-  
MA LING DE CHOIX  
BOÎTE 10 OZ LIQ.



SPECIAL!

**69¢**

### RELISH SUCRÉE

CORONATION  
POT 12 OZ LIQ.

SPECIAL!

**49¢**

### PEPSI-COLA

BOUTEILLE CONSIGNÉE  
BOUTEILLE 750 ml

SPECIAL!

**25¢**

### CIGARETTES

ROTHMAN'S SPECIAL MILD  
(FORMAT KING 6.74) OU ORD

CAR. TOUCHÉ DE 200  
**6.64**

### LASAGNE

GATTUSO

BTE 16 OZ  
**.59**

### CONFITURE

DE FRAMBOISES PURE  
SANS PÉPINS-WELCH S

POT 24 OZ LIQ  
**1.71**

### CONFITURE

DE FRAISES PURE-WELCH S

POT 24 OZ LIQ  
**1.75**

### BEURRE CARAMEL

GRENACHE

CONT 28 OZ  
**1.07**

### MÉLANGE À SAUCE

B.B.Q. (OU HOT CHICKEN 2 OZ)  
ST-HUBERT

ENV 1 1/2 OZ  
**.28**

### GÂTEAU "POUND"

ARGENTÉ-MARBRÉ  
OU DORÉ-RICHMELLO

12 OZ  
**79¢**

SPECIAL!

### PÂTÉS

À LA VIANDE-VARIÉS  
CONGÈLES-YORK

8 OZ **.55**

### CREVETTES

PANÉES-CONGÈLES-BOOTH

PAQ 14 OZ  
**2.03**

### Frites

CONGÈLES-COUPÉ RÉGULIÈRE  
SPETIFORE

SAC 32 OZ  
**.91**

### POIS VARIÉS

CONGÈLES-DE FANTAISIE  
DOMINION

SAC POLY 12 OZ  
**.41**

### LÉGUMES

MÉLANGÉS-CONGÈLES-  
DE FANTAISIE-DOMINION

PAQ 56 OZ  
**1.57**

### EAU DE JAVEL

DOMINION

CONT 64 OZ LIQ  
**.59**

### DÉTERSIF LIQUIDE

ORDINAIRE OU CITRON  
DOMINION

CONT. 32 OZ LIQ.  
**79¢**

SPECIAL!

### PAPIER DE TOILETTE

COULEURS VARIÉES-DELSEY

PAQ 2 ROUL  
**.65**

### ESSUIE-TOUT

BLANC OU JAUNE-KLEENEX

PAQ 2 ROUL  
**1.17**

### DÉTERSIF ALL

EN POUVRE-À MOUSSE  
CONTRÔLÉE

PAQ 150 OZ  
**4.81**

### DÉTERSIF ALL

POUR LAVE VAISSELLE

PAQ 65 OZ  
**2.58**

### DÉTERSIF

LIQUIDE-WISK

CONT 1 LITRE  
**1.72**

### DENTRIFICE

PEPSODENT

TUBE 100 ml  
**.99**

### RINCE-BOUCHE

ANTISEPTIQUE-LISTERINE

BOUT 500 ml  
**1.69**

### TISSUS FACIAUX

COULEURS VARIÉES-KLEENEX

BTE DE 200  
**.64**

### PURIFICATEUR

D'AIR-SOLIDE-PARFUMS  
VARIÉS-GLADE

CONT 170 g  
**.89**

### PILES

POUR LAMPES DE POCHÉ-EVEREADY

PAQ DE 2  
**.97**

# ...connaît bien son monde

FERMÉ TOUTE LA JOURNÉE  
LE LUNDI, 5 SEPTEMBRE  
FÊTE DU TRAVAIL

min symbolise minute  
h symbolise heure  
km symbolise kilomètre  
cm veut dire centimètre  
g symbolise gramme  
ml veut dire millilitre  
l symbolise litre  
mm veut dire millimètre

VOTRE JOURNAL PREFERE

# LE QUOTIDIEN

VOUS PRESENTE SON CONCOURS

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

## GAGNEZ

## PHOTO

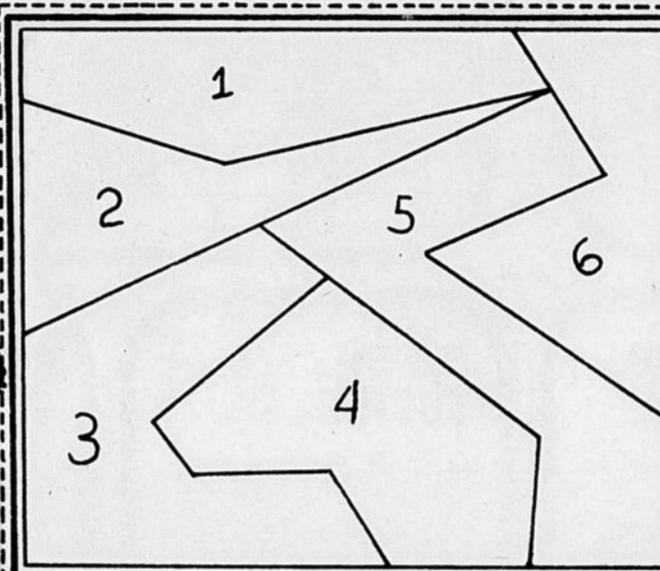
# Mystère

# \$1000

### CHAQUE SEMAINE

### COMMENT PARTICIPER:

1. Pour participer, découpez chaque jour le morceau de la "Photo-Mystère" que vous trouverez dans Le Quotidien, du lundi au **samedi inclusivement**.
2. Assemblez les six morceaux dans l'espace prévu à cette fin dans l'annonce du concours de façon à reconstituer la "Photo-Mystère".
3. Identifiez correctement le personnage de la "Photo-Mystère" et inscrire son nom lisiblement.
4. Remplir lisiblement vos noms et adresses dans la section réservée à cette fin et la faire parvenir à l'adresse suivante:



### FAITES PARVENIR AU CONCOURS PHOTO-MYSTERE

Journal Le Quotidien  
du Saguenay-Lac-St-Jean  
316, rue Labrecque,  
Chicoutimi

TOUS LES MORCEAUX DE LA PHOTO-MYSTERE DOIVENT ETRE INCLUS DANS VOTRE ENVOI. AUTREMENT, NOUS DEVRONS ANNULER VOTRE COUPON.

N.B.: Le personnel de "Le Progrès du Saguenay Limitée" ainsi que les membres de leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.

NOM: .....

ADRESSE: .....

..... TEL: .....

LE PERSONNAGE EST: .....

Tirage, tous les vendredis après-midi.

Le nom du gagnant sera tiré au hasard.

A LA FIN DU CONCOURS:



PLACE DU ROYAUME VOUS OFFRE...

## "HABILLEZ VOTRE FAMILLE POUR UN MONTANT DE

# \$1,000"

Tous les coupons que nous aurons reçus pendant toute la durée du concours seront conservés et à la fin du concours, soit le vendredi 30 septembre 1977 dans l'après-midi, nous tirerons le nom d'une personne qui se méritera un bon d'achats de \$1,000.00, une gracieuseté de votre nouveau grand magasin, LA BAIE à Place du Royaume.

CE CONCOURS SE TERMINE

## SAMEDI LE 1er OCTOBRE

## 50 BILLETS DE



Offert Par:

Les Distributions Gilbert Ltée

Agent Loto-Québec

qui seront distribués à 5 participants dont les noms seront également tirés au hasard à chaque semaine.

## C'EST LE TEMPS DE VOUS ABONNER

A VOTRE QUOTIDIEN REGIONAL C'EST UNE BONNE FACON DE PARTICIPER A CE CONCOURS

TELEPHONEZ-NOUS A:  
**545-4664**